

i.safe MOBILE



QUICK START MANUAL
SAFETY INSTRUCTIONS

IS-RSM1.1

› KEYS AND SPECIAL FEATURES



› CONTENTS

English	4
Deutsch	8
Česky	13
Dansk	18
Español	22
Suomi	27
Français	31
Magyar	36
Italiano	41
Nederlands	46
Norsk	50
Polski	55
Portuguesa	60
Русский	65
Svenska	70

Document No. 1013DI02REV00

Version: 2017-03-06

© 2017 i.safe MOBILE GmbH

i.safe MOBILE GmbH
 i_Park Tauberfranken 10
 97922 Lauda-Koenigshofen
 Germany

Tel. +49 9343/60148-0
 info@isafe-mobile.com
 www.isafe-mobile.com

ENGLISH**› INTRODUCTION**

This document contains information and safety regulations which are to be observed without fail for safe operation of the device **IS-RSM1.1** under the described conditions. Non-observance of this information and instructions can have serious consequences and/or may violate regulations.

Please read the manual and these safety instructions before using the device.

In case of contradicting information, the text of these safety instructions shall apply.

In case of any doubt, the German version shall apply.

The current EU declaration of conformity, certificates, safety instructions and manuals can be found at www.isafe-mobile.com, or requested from **i.safe MOBILE GmbH**.

› RESERVATION

Technical Data is subject to change without notice. Changes, errors and misprints may not be used as a basis for any claim for damages. All rights reserved.

i.safe MOBILE GmbH cannot be held responsible for any data or other loss and direct or indirect damages caused by any improper use of this phone.

› EX-SPECIFICATIONS

The **IS-RSM1.1** is a device suitable for use in potentially explosive atmospheres classified as zone 1/22 in accordance with directives 2014/34/EU and 2014/53/EU, as well as the IECEx scheme.

EX-MARKINGS**› ATEX:**

- ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- ⊕ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU Type Examination Certificate:
- EPS 16 ATEX 1 115 X
- CE-designation: C \leq 2004 \emptyset

› IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx Certificate: IECEx EPS 16.0051X

› Temperature range:

-20°C ... +60°C

› Manufactured by:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

› EU-DECLARATION OF CONFORMITY

The EU-declaration of conformity can be found at the end of this manual.

› FAULTS AND DAMAGES

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been compromised, it must be withdrawn from use and removed from any ex-hazardous areas immediately.

Measures must be taken to prevent any accidental restarting of the device.

The safety of the device may be compromised, if, for example:

- › Malfunctions occur.
- › The housing of the device shows damage.
- › The device has been exposed to excessive loads.
- › The device has been stored improperly.
- › Markings or labels on the device are illegible.

We recommend that a device displaying errors or in which an error is suspected be sent back to **i.safe MOBILE GmbH** to be checked.

› EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

Use of this device assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood manual, safety instructions and certificate.

The following safety regulations must also be complied with:

- › Inside ex-hazardous areas the covers of the interfaces has to be closed.
- › To ensure the IP-protection, it has to be ensured that all gaskets are present and functional. There must be no large gap between the two halves of the housing.
- › The battery may only be charged outside ex-hazardous areas using the **i.safe PROTECTOR** USB-cable or other equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
- › USB-connections to other equipment are only allowed outside ex-hazardous areas using the **i.safe PPROTECTOR** USB-cable or other equipment approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
- › The battery is fix installed and not user serviceable.
- › The device may be charged only at temperatures in between 5°C ... 35°C.
- › The device must not be exposed to abrasive acids or bases.
- › The device must not be taken into zones 0, 20 or 21.
- › Only accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH** may be used.

› FURTHER SAFETY ADVISES

- › Charge the device under indoor conditions only.
- › Do not put the device in environments with excessive temperatures, as this could lead to heating of the battery, resulting in fire or explosion.
- › Do not charge the device near any flammable or explosive substances.
- › Do not charge the device in environments with much dust, humidity, or excessively high or low temperatures (the permitted charging temperature range is 5 ... 35°C).
- › Do not use the device in areas where regulations or legislatives prohibit the use.
- › Do not expose the device or charger to strong magnetic fields, such as are emitted from induction ovens or microwaves.
- › Do not attempt to open or repair the device. Improper repair or opening can lead to the destruction of the device, fire or explosion. Only authorized personnel are allowed to repair the device.
- › Only use accessories approved by **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Power off the device in hospitals or other places where the use of mobile phones

is prohibited. This device may affect proper work of medical equipment, such as pacemakers, so always keep a distance of at least 15 cm between the device and these devices.

- » Observe all corresponding laws that are in force in the respective countries regarding the use of devices while operating a vehicle.
- » Please power off the device and disconnect the charging cable before cleaning the device.
- » Do not use any chemical cleaning agents to clean the device or the charger. Use a damp and anti-static soft cloth for cleaning.
- » Do not discard old and abandoned lithium batteries into the trash, send them to designated waste disposal locations or return them to **i.safe MOBILE GmbH**.

WARNING

i.safe MOBILE GmbH will not assume any liability for damages caused by disregarding any of these advices or by any inappropriate use of the device.

» I.SAFE PROTECTOR

The **IS-RSM1.1** contain specially designed safety circuits. Connecting the charger to non-ex-approved equipment like a computer can endanger the safety of the device, as faults in the non-approved equipment could lead to a power surge into the device large enough to destroy the safety circuits.

The **i.safe PROTECTOR** is a USB cable for connecting the device with non-ex-approved equipment. It contains additional safety circuits to protect the device from possible faults in the non-ex-approved equipment.

For this reason, charging and data connection is only allowed using the **i.safe PROTECTOR**.

» MAINTENANCE/REPAIR

Please note any legal requirements for periodic inspection.

The device itself has no user-serviceable parts. It is recommended to perform inspections according to the safety regulations and advises.

If there is a problem with the device, please contact your vendor or consult the service center. If your device is in need of repair, you can either contact the service center or your vendor.

» BATTERY

The battery in this device is not removable by the user. The battery is not fully charged when the device is purchased, but it contains enough energy to power on the device. To obtain best battery performance and battery life, let the battery discharge completely before charging it completely for the first three charging cycles.

» CHARGING THE BATTERY

Connect the **i.safe PROTECTOR** USB cable to the USB connector at the bottom of the device. Connect the other side of the **i.safe PROTECTOR** USB cable with the so-

cket of the power adapter. After charging, please disconnect the **i.safe PROTECTOR** USB cable from the power adapter.

» BATTERY USE

In actual use the run time of the device varies with the network status, working environment and usage. If you do not charge for a long time, the device will be powered off automatically.

WARNING

The device may only be charged at ambient temperatures in a range from 5°C ... 35°C. Please do not use charging equipment if the temperature exceeds this range.

» POWERING ON/OFF THE IS-RSM1.1

Press the **[Power key]** until the blue LED lights up. A tone will confirm the readiness. Press the **[Power key]** again and a tone will confirm the powering off.

» PAIRING IS-RSM1.1 WITH YOUR DEVICE

In the powering OFF mode, press and hold the **[Power key]** for about 8 seconds. When the **IS-RSM1.1** has entered the pairing mode, the indicator light flashes red and blue alternately.

Turn ON the Bluetooth on your mobile device and search for the **IS-RSM1.1**. Select and match. When LED indicators turn to blue, the pairing succeeds.

» KEYS AND SPECIAL FEATURES

(see illustration on page 2)

- 1) **POWER KEY:** Power ON/OFF the **IS-RSM1.1**
- 2) **EARPHONE JACK:** The built-in speaker will be shut down automatically when the earphone is plugged in. Do not open the earphone ack in hazardous areas.
- 3) **RESET KEY:** Press to restart the **IS-RSM1.1**
- 4) **VOLUME UP KEY:** To control the volume up.
- 5) **VOLUME DOWN KEY:** To control the volume down.
- 6) **USB-PORT:** To connect the delivered USB cable for charging.
- 7) **CHARGING CONTACTS:** For charging with the optional desktop charger.
- 8) **PTT KEY:** Long press for speaking and use PTT (for example BPER).
- 9) **SOS KEY:** To trigger the One-Button-Alarm on Mandown-Detection-APP (supported phone models and application provided!).

» RECYCLING

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies in the European Union. Do not dispose of these products as unsorted municipal

waste. Always return your used electronic products, batteries, and packaging materials to dedicated collection points. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials. More detailed information is available from the product retailer, local waste authorities, national producer responsibility organisations, or your local **i.safe MOBILE GmbH** representative.

The content of this document is presented as it currently exists. **i.safe MOBILE GmbH** does not provide any explicit or tacit guarantee for the accuracy or completeness of the content of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. **i.safe MOBILE GmbH** reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

» TRADEMARKS

- » i.safe MOBILE and the i.safe MOBILE logo are trademarks of the i.safe MOBILE GmbH.
- » Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, INC. worldwide.
- » All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

DEUTSCH

» EINFÜHRUNG

Dieses Dokument enthält Informationen und Sicherheitsvorschriften die für einen sicheren Betrieb des Geräts **IS-RSM1.1** unter den beschriebenen Bedingungen unbedingt zu berücksichtigen sind. Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann gefährliche Folgen haben oder gegen Vorschriften verstoßen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und diese Sicherheitshinweise bevor Sie das Gerät benutzen. Im Falle widersprüchlicher Informationen gelten die deutschen Anweisungen in diesen Sicherheitshinweisen.

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung, Baumusterprüfbescheinigung, Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung können unter www.isafe-mobile.com heruntergeladen oder bei der **i.safe MOBILE GmbH** angefordert werden.

» VORBEHALT

Technische Änderungen behalten wir uns vor. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Alle Rechte vorbehalten. Für Datenverluste oder andere Schäden gleich welcher Art, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstanden sind, übernimmt die **i.safe MOBILE GmbH** keine Haftung.

» EX-SPEZIFIKATIONEN

Das Gerät **IS-RSM1.1** ist geeignet für den industriellen Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1/22 nach Richtlinien 2014/34/EU und 2014/53/EU und dem IECEx-System.

EX-KENNZEICHNUNGEN

- » **ATEX:**
 - Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
 - EU-Baumusterprüfbescheinigung: EPS 16 ATEX 1 115 X
 - CE-Kennzeichnung: CĈ 2004 Ⓢ
- » **IECEx:**
 - Ex ib IIC T4 Gb
 - Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
 - IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 16.0051X

- » **Temperaturbereich:**
-20°C ... +60°C
- » **Hersteller:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

» EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung befindet sich am Ende dieser Anleitung.

» FEHLER UND UNZULÄSSIGE BELASTUNGEN

Sobald zu befürchten ist, dass die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt wurde, muss das Gerät außer Betrieb genommen und sofort aus explosionsgefährdeten Bereichen entfernt werden.

Die unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss verhindert werden.

Die Gerätesicherheit kann gefährdet sein, wenn z. B.:

- » Fehlfunktionen auftreten.
- » Am Gehäuse des Gerätes Beschädigungen erkennbar sind.
- » Das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt wurde.
- » Das Gerät unsachgemäß gelagert wurde.
- » Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

Wir empfehlen ein Gerät, welches Fehler zeigt, oder bei dem Fehler vermutet werden, zu einer Überprüfung an die **i.safe MOBILE GmbH** zurückzusenden.

» EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen.

Folgende Sicherheitsvorschriften müssen zusätzlich beachtet werden:

- » Die Abdeckungen des Gerätes müssen bei Verwendung in Ex-Bereichen vollständig geschlossen sein.
- » Um den IP-Schutz zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass alle Dichtungen am Gerät ordnungsgemäß vorhanden sind. Zwischen den beiden Geräterhälften darf kein größerer Spalt erkennbar sein.
- » Das Gerät darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche über das **i.safe PROTECTOR** USB-Kabel oder anderem Zubehör das von **i.safe MOBILE** zugelassen ist, geladen werden.

- » USB-Datenverbindungen sind nur über das **i.safe PROTECTOR** USB-Kabel oder anderes von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör erlaubt.
- » Die Batterie ist fest im Gerät installiert und kann nicht vom Nutzer gewechselt werden.
- » Das Gerät darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 5°C ... 35°C geladen werden.
- » Das Gerät darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.
- » Das Gerät darf nicht in die Zonen 0, 20 oder 21 eingebracht werden.
- » Nur von **i.safe MOBILE GmbH** freigegebenes Zubehör darf verwendet werden.

» WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- » Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- » Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus, da dadurch der Akku überhitzen kann, was zu Feuer oder im schlimmsten Fall zu einer Explosion führen kann.
- » Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Substanzen.
- » Laden Sie das Gerät nicht in feuchter, staubiger oder zu warmer oder zu kalter Umgebung. (Der zulässige Temperaturbereich für das Laden des Geräts beträgt 5°C ... 35°C).
- » Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo das Benutzen verboten ist.
- » Setzen Sie das Gerät oder das Ladegerät keinen starken elektrischen Magnetfeldern aus, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
- » Öffnen Sie das Gerät nicht selbst und führen Sie auch keine Reparaturen selbst durch. Unsachgemäße Reparaturen können zur Zerstörung des Geräts, zu Feuer oder zu einer Explosion führen. Das Gerät darf nur von autorisierten Fachleuten repariert werden.
- » Verwenden Sie nur von **i.safe MOBILE GmbH** zugelassenes Zubehör.
- » Schalten Sie das Gerät in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen aus. Dieses Gerät kann die Funktion von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Hörhilfen beeinflussen. Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zwischen Gerät und einem Herzschrittmacher ein.
- » Achten Sie bei der Verwendung des Geräts während der Steuerung eines Kraftfahrzeuges auf die entsprechenden Landesgesetze.
- » Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Ladekabel, bevor Sie das Gerät reinigen.
- » Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen des Geräts oder des Ladegeräts. Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.
- » Akkus gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie dazu verpflichtet alte Akkus zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.

WARNUNG

Die **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise oder unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

» I.SAFE PROTECTOR

Eine Verbindung des Ladegeräts mit einem nicht Ex-zugelassenen Gerät, wie z. B. einem Computer, kann die Sicherheit des Geräts beeinflussen, da Fehler in dem nicht Ex-zugelassenen Gerät zu hohen Leistungen führen können, die die Sicherheitsschaltungen des Geräts zerstören könnten.

Das **i.safe PROTECTOR** USB-Kabel enthält zusätzliche Sicherheitsschaltungen, das das Gerät vor möglichen Fehlern schützt.

Aus diesem Grund sind Lade- und Datenverbindungen nur über das **i.safe PROTECTOR** USB-Ladekabel erlaubt.

» WARTUNG/REPARATUR

Beachten Sie eventuell gültige gesetzliche Richtlinien zu wiederkehrenden Prüfungen, wie z. B. die Betriebssicherheitsverordnung!

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile. Es wird empfohlen, eine Überprüfung anhand der Kriterien in den Sicherheitsvorschriften und Sicherheitshinweisen durchzuführen. Bedarf Ihr Gerät einer Reparatur, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service Center oder Ihren Verkäufer. Reparaturen dürfen nur durch **i.safe MOBILE GmbH** oder autorisierte Service Center durchgeführt werden, da ansonsten die Sicherheit des Geräts nicht mehr gewährleistet ist.

» BATTERIE

Die Batterie ist fest in dem Gerät eingebaut. Bei Anlieferung ist die Batterie nicht vollständig aufgeladen. Das Gerät lässt sich aber dennoch vollständig aktivieren. Zur Erreichung der besten Performance der Batterie sollte die Batterie die ersten dreimal vollständig entladen und anschließend wieder 100% aufgeladen werden.

»» LADEN DER BATTERIE

Kontaktieren Sie das **i.safe PROTECTOR** USB-Kabel mit der USB-Buchse des Geräts. Kontaktieren Sie anschließend die andere Seite des **i.safe PROTECTOR** USB-Kabels mit dem Netzteil.

Nach dem Ladevorgang trennen Sie bitte das **i.safe PROTECTOR** USB-Kabel vom Netzteil.

»» GEBRAUCH DER BATTERIE

Im täglichen Gebrauch des Geräts hängt die Betriebszeit von der Qualität der Verbindung zum Netzwerk, den Gebrauchsgewohnheiten und den Umgebungsbedingungen ab.

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht geladen wird, schaltet es sich selbst ab.

WARNUNG

Die Batterie darf nur innerhalb des Temperaturbereiches von 5°C ... 35°C geladen werden. Bitte laden Sie niemals außerhalb dieses Temperaturbereiches.

› AN- UND AUSSCHALTEN DES IS-RSM1.1

Drücken und halten Sie die [An/Aus Taste] bis die blaue LED zu leuchten beginnt. Ein kurzer Ton wird die Betriebsbereitschaft bestätigen.

Drücken und halten Sie die [An/Aus Taste] erneut bis die blaue LED erlischt und ein kurzer Ton das Ausschalten bestätigt.

› IS-RSM1.1 MIT ANDEREN GERÄTEN VERBINDEN

Drücken und halten Sie im ausgeschalteten Zustand 8 Sekunden lang die [An/Aus Taste]. Wenn abwechselnd die LED rot und blau blinkt, befindet sich das **IS-RSM1.1** im Verbindungsmodus.

Schalten Sie Bluetooth-Funktion an Ihrem mobilen Gerät an und suchen Sie das **IS-RSM1.1**. Wählen Sie dieses aus. Bei erfolgreicher Verbindung blinkt die LED blau.

› TASTENBELEGUNG

(siehe Abbildung Seite 2)

- 1) **AN/AUS-TASTE:** Zum An- und Ausschalten des **IS-RSM1.1**
- 2) **KOPFHÖRERANSCHLUSS:** Der eingebaute Lautsprecher wird beim Einstecken der Kopfhörer automatisch abgeschaltet. Öffnen Sie die Abdeckung nicht in Ex-gefährdeten Bereichen.
- 3) **RESET-TASTE:** Drücken, um das Gerät neu zu starten.
- 4) **LAUTSTÄRKEREGELUNG:** Lauter.
- 5) **LAUTSTÄRKEREGELUNG:** Leiser.
- 6) **USB-ANSCHLUSS:** Um das mitgelieferte USB-Ladekabel zu verbinden.
- 7) **LADEKONTAKTE:** Zum Laden mit einem optionalen Tischladegerät.
- 8) **PTT-TASTE:** Drücken/halten um zu sprechen und um PTT zu nutzen (z. B. BPER).
- 9) **SOS-TASTE:** Um die Ein-Knopf-Alarm-Funktion einer Alleinarbeiterschutzapplikation auszulösen (vorausgesetzt werden unterstützte Telefonmodelle und Applikationen).

› WIEDERVERWERTUNG

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das auf dem Produkt, auf dem Akku, in der Dokumentation oder auf dem Verpackungsmaterial zu finden ist, bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen. Diese Vorschriften gelten in der Europäischen Union. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie gebrauchte elektronische Produkte, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Weitere Informationen erhalten Sie über den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden für die Einhaltung der erweiterten Herstellerhaftung oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE GmbH** Vertreter.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt, auf die stillschweigende Garantie der Marktauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor.

Die **i.safe MOBILE GmbH** behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

› WARENZEICHEN

- › **i.safe MOBILE** und das **i.safe MOBILE** Logo sind Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Bluetooth® ist eine weltweit eingetragene Marke der Bluetooth SIG, Inc.
- › Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

ČESKY

› ÚVOD

Tento dokument obsahuje informace a bezpečnostní předpisy pro bezpečný provoz zařízení **IS-RSM1.1** za popsaných podmínek, které musí být bezpodmínečně dodržovány. Nedodržování těchto upozornění a pokynů může mít za následek nebezpečné situace nebo protiprávní jednání. Než začnete zařízení používat, přečtete si návod k obsluze a tato bezpečnostní upozornění.

V případě rozporuplných informací jsou u těchto bezpečnostních upozornění směrodatné verze v německém jazyce.

Aktuální Prohlášení o shodě s předpisy EU, certifikáty, bezpečnostní pokyny a příručky je možné nalézt na adrese www.isafe-mobile.com nebo vyžádat u společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

› REZERVACE

Technické údaje podléhají změnám bez předchozího oznámení. Změny, chyby a tiskové chyby nelze uplatnit jako základ pro žádné nároky související se škodami. Všechna práva vyhrazena. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** nenesou odpovědnost za žádné ztráty dat ani jiné ztráty nebo přímé či nepřímé škody způsobené jakýmkoli nesprávným způsobem použití tohoto tabletu.

› SPECIFIKACE SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

IS-RSM1.1 je zařízení vhodné k použití v prostředích s nebezpečím výbuchu klasifikovaných jako zóny 1/22 dle směrnice 2014/34/EU a 2014/53/EU a programu IECEx.

ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

» ATEX:

- ⊗ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- ⊗ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU Certifikát o přezkoušení:
- EPS 16 ATEX 1 115 X
- CE-Identifikace: C E 2004 0

» IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx Certifikát: IECEx EPS 16.0051X

» Teplotní rozsah:

- 20°C ... +60°C

» Výrobce:

- i.safe MOBILE GmbH
- i_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Německo

» PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S PŘEDPISY EU

Prohlášení EU najdete na konci této příručky.

» ZÁVADY A POŠKOZENÍ

Existuje-li jakýkoli důvod domnívat se, že došlo k narušení bezpečnosti zařízení, je nutné jej přestat používat a okamžitě jej přesunout pryč z prostoru, ve kterém hrozí možnost výbuchu.

Je nutné přijmout opatření k zabránění nechtěnému spuštění zařízení.

Bezpečnost zařízení může být narušena například v těchto případech:

- » v případě závady,
- » vykazuje-li kryt zařízení známky poškození,
- » zařízení bylo vystaveno nadměrnému zatížení,
- » bylo-li zařízení nesprávným způsobem uskladněno nebo,
- » jsou-li značky a štítky na zařízení nečitelné.

Doporučujeme zařízení, které vykazuje chybu, nebo u kterého je podezření na chybu, zaslat ke kontrole společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

» BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

Používání tohoto zařízení předpokládá, že jeho uživatel bude dodržovat běžné bezpečnostní předpisy a přečtěl si a seznámil se s příručkou, bezpečnostními pokyny a certifikátem o shodě.

Je nutné také dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

- » Kryty zařízení musí být v zónách ohrožených výbuchem kompletně uzavřeny.
- » Aby byl zaručen stupeň krytí IP, je nutné zajistit, aby na zařízení byla přítomna všechna těsnění. Mezi oběma polovinami zařízení nesmí být viditelná žádná spára.
- » Zařízení se smí nabíjet pouze mimo zóny ohrožené výbuchem kabelem **i.safe PROTECTOR** USB nebo jiným příslušenstvím schváleným společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Datová spojení přes rozhraní USB jsou povolena pouze kabelem USB **i.safe PROTECTOR** nebo jiným příslušenstvím schváleným společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Baterie je napěvo instalovaná do zařízení a uživatel jí nemá možnost vyměnit.

- » Zařízení se smí nabíjet pouze při teplotách okolního prostředí 5 °C ... 35 °C.
- » Zařízení se nesmí vystavovat působení žádných agresivních kyselin nebo hydroxidů.
- » Zařízení se nesmí nosit do zón 0, 20 nebo 21.
- » Smí se používat pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.

» DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- » Nabíjejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorech.
- » Nevystavujte zařízení vysokým teplotám, protože se tím může přehřát akumulátor, což může vést ke vznici nebo v nehorším případě k výbuchu.
- » Nenabíjejte zařízení v blízkosti hořlavých nebo výbušných látek.
- » Nenabíjejte zařízení ve vlhkém, prašném nebo příliš teplém nebo studeném prostředí. (Přípustný rozsah teplot pro nabíjení zařízení je 5 °C ... 35 °C).
- » Nepoužívejte zařízení na místech, ve kterých je jeho užívání zakázáno.
- » Nevystavujte zařízení nebo nabíječku působení silných elektromagnetických polí, která např. vydávají indukční sporáky nebo mikrovlnné trouby.
- » Zařízení sami neotvírejte a ani na něm sami neprovádějte žádné opravy. Neodborné opravy mohou vést ke zničení zařízení, ke vznici nebo výbuchu. Zařízení smí opravovat pouze autorizovaní odborníci.
- » Používejte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Na klinikách nebo v jiných zdravotnických zařízeních zařízení vypněte. Zařízení může ovlivňovat funkci zdravotnických pomůcek, jako je kardiostimulátor nebo pomůcky pro neslyšící. Mezi zařízením a kardiostimulátorem udržujte bezpečnostní vzdálenost minimálně 15 cm.
- » Při používání zařízení během řízení vozidel dodržujte příslušné zákony platné v dané zemi.
- » Než budete zařízení čistit, vypněte jej a odpojte nabíjecí kabel.
- » K čištění zařízení nebo nabíječky nepoužívejte žádné chemické prostředky. Čistěte zařízení měkkým, navlhčeným antistatickým látkovým hadříkem.
- » Akumulátory NEPATŘÍ do domovního odpadu. Jako spotřebitel máte povinnost odevzdat staré akumulátory k odborné likvidaci.

VAROVÁNÍ

Společnost **i.safe MOBILE GmbH** nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené ignorováním kteréhokoli z těchto doporučení nebo nesprávným použitím zařízení.

» I.SAFE PROTECTOR

Zařízení **IS-RSM1.1** obsahuje bezpečnostní obvody.

Propojení nabíječky se zařízením, které není schváleno pro provoz ve výbušném prostředí, např. s počítačem, může ovlivnit bezpečnost zařízení, protože chyby v zařízení, které není schváleno pro provoz ve výbušném prostředí, mohou vést k příliš vysokým výkonům, které mohou zničit bezpečnostní obvody zařízení.

Kabel USB **i.safe PROTECTOR** obsahuje dodatečné bezpečnostní obvody, které zařízení chrání před možnými chybami.

Z tohoto důvodu jsou nabíjení a datová spojení povolena pouze s nabíjecím kabelem USB **i.safe PROTECTOR**.

» ÚDRŽBA A OPRAVY

Dodržujte případné platné právní předpisy k opakovaným zkouškám, jako např. předpisy k bezpečnosti práce!

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí. Doporučuje se provádět kontroly v souladu s bezpečnostními předpisy a pokyny.

Pokud se u zařízení vyskytl problém, obraťte se na prodejce nebo se poraďte se servisním střediskem. Vyžaduje-li vaše zařízení opravu, můžete se obrátit na servisní středisko nebo na prodejce.

» BATERIE

Baterie v tomto zařízení není uživatelsky vyměnitelná. Při zakoupení zařízení není baterie plně nabitá, ale poskytuje dostatek energie k jeho zapnutí. Pro dosažení maximálního výkonu a životnosti nechejte baterii při prvních třech nabíjecích cyklech před nabíjením nejprve vybit.

» NABÍJENÍ BATERIE

Zapojte kabel USB **i.safe PROTECTOR** do zásuvky USB zařízení. Poté zapojte druhou stranu kabelu USB **i.safe PROTECTOR** do síťového zdroje.

Po procesu nabíjení odpojte kabel USB **i.safe PROTECTOR** ze síťového zdroje.

» VÝDRŽ BATERIE

Při běžném používání zařízení závisí provozní doba na kvalitě spojení se sítí, vyklonostech při používání a podmínkách okolního prostředí.

Pokud nebude zařízení delší dobu nabitou, automaticky se vypne.

VAROVÁNÍ

Baterie zařízení se smí nabíjet pouze v rozsahu teplot od 5°C ... 35°C!

Nikdy ji nenabíjejte mimo tento rozsah teplot.

» ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ ZAŘÍZENÍ IS-RSM1.1

Stiskněte a podržte stisknutý **[vypínač]**, dokud nezačne svítit modrá kontrolka LED. Připravenost k provozu bude potvrzena krátkým akustickým signálem.

Opět stiskněte a podržte stisknutý **[vypínač]**, dokud nezhasne modrá kontrolka LED a krátký akustický signál nepotvrdí vypnutí.

» PROPOJENÍ ZAŘÍZENÍ IS-RSM1.1 S JINÝMI ZAŘÍZENÍMI

Stiskněte a podržte ve vypnutém stavu **[vypínač]** po dobu 8 sekund. Pokud střídavě bliká kontrolka LED červeně a modře, nachází se zařízení **IS-RSM1.1** v režimu pro spojení.

Zapněte na svém mobilním zařízení funkci Bluetooth a vyhledejte zařízení **IS-RSM1.1**. Vyberte je. Při úspěšném spojení bliká kontrolka LED modře.

» OBSAZENÍ TLAČÍTEK

(viz obrázek na straně 2)

- 1) **VYPÍNAČ:** Pro zapínání a vypínání zařízení **IS-RSM1.1**.
- 2) **PŘÍPOJKA PRO SLUCHÁTKA:** Zabudovaný reproduktor se při zapojení sluchátek automaticky vypne. Kryt otevřete v oblastech, které nejsou ohrožené výbuchem.
- 3) **TLAČÍTKO RESET:** Stiskněte pro reset zařízení.
- 4) **REGULACE HLASITOSTI:** Zvýšení hlasitosti.
- 5) **REGULACE HLASITOSTI:** Snížení hlasitosti.
- 6) **PŘÍPOJKA USB:** Pro zapojení dodaného kabelu USB.
- 7) **NABÍJECÍ KONTAKTY:** Pro nabíjení prostřednictvím volitelné stolní nabíječky.
- 8) **TLAČÍTKO PUSH-TO-TALK:** Stiskněte/podržte stisknuté tlačítko pro mluvení a použití funkce Push-to-Talk (např. BPER).
- 9) **TLAČÍTKO SOS:** Pro spuštění jednotlačítkové funkce alarmu. U aplikace ochrany samostatného pracovníka (předpokladem jsou podporované modely telefonů a aplikace!)

» RECYKLACE

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na telefonu, baterii, příručce nebo obalu připomíná, že všechny elektrické produkty, baterie a akumulátory je nutné na konci životnosti likvidovat jako tříděný odpad. Toto nařízení platí v Evropské unii. Nevyhazujte tyto produkty do směsného komunálního odpadu. Elektronické produkty, baterie a obalový materiál vždy odevzdávejte na vyhrazených odběrných místech. Pomůžete tím zabránit nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.

Podrobnější informace jsou k dispozici u maloobchodního prodejce produktů, místních organizací zabývajících se odpady, národních organizací pro odpovědnost výrobců nebo u místního zástupce společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Obsah tohoto dokumentu je uveřejněn ve své aktuální podobě. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** neposkytuje žádné výslovné ani nevyřčené záruky přesnosti nebo úplnosti obsahu tohoto dokumentu, včetně mimo jiné nevyřčené záruky vhodnosti pro daný trh nebo pro daný účel, pokud příslušné zákony či soudní rozhodnutí nečiní tuto odpovědnost povinnou. Společnost **i.safe MOBILE GmbH** si vyhrazuje právo na změny tohoto dokumentu nebo jeho stažení, a to kdykoli a bez předchozího oznámení.

» OCHRANNÉ ZNÁMKY

- » Název **i.safe MOBILE** a logo **i.safe MOBILE** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Bluetooth® je celosvětově registrovaná ochranná známka společnosti Bluetooth SIG, Inc.
- » Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

DANSK**› INTRODUKTION**

Dette dokument indeholder information og sikkerhedsregler, som absolut skal følges for en sikker drift med enhed **IS-RSM1.1** under de beskrevne betingelser. Manglende overholdelse af disse informationer og anvisninger kan have farlige følger eller være en overtrædelse af regler. Læs brugsvejledningen og disse sikkerhedsoplysninger, før enheden bruges.

I tilfælde af modstridende informationer gælder de tyske instruktioner i disse sikkerhedsoplysninger.

Den seneste EU-overensstemmelseserklæring, typecertifikater, sikkerhedsoplysninger og brugsvejledningen kan downloades på www.isafe-mobile.com eller rekvireres hos **i.safe MOBILE GmbH**.

› FORBEHOLD

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer. Ændringer, fejl eller trykfejl begrundes ikke ret til erstatning. Alle rettigheder forbeholdes. **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for databas eller andre skader ligegyldigt hvilken type, der er en følge af en usagkyndig brug af enheden.

› EX-SPECIFIKATIONER

Enheden **IS-RSM1.1** er egnet til industriel brug i eksplosionsfarlige områder inden for zone 1/22 i henhold til direktiverne 2014/34/EU og 2014/53/EU og IECEx-systemet.

TIDLIGERE MÆRKNINGER**› ATEX:**

- ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- ⊕ III 3D Ex ic IIB T135°C Dc IP54
- EU-typeafprøvningsattesten:
- EPS 16 ATEX 1 115 X
- CE-mærkning: C C 2004 ⊕

› IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ic IIB T135°C Dc IP54
- IECEx certifikat: IECEx EPS 16.0051X

› EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU-overensstemmelseserklæringen befinder sig i slutningen af denne vejledning.

› FEJL OG IKKE-TILLADTE BELASTNINGER

Så snart der er frygt for, at sikkerheden ved enheden er blevet forringet, skal enheden tages ud af drift og straks fjernes fra eksplosionsfarlige områder. En utilsigtet genstart skal forhindres.

Sikkerheden ved enheden kunne blive forringet, hvis f.eks.:

- › Der optræder fejlfunktioner.

- › Der er tydelige skader på enhedens hus.
- › Enheden har været udsat for alt for store belastninger.
- › Enheden er blevet opbevaret usagkyndigt.
- › Påskrifter på enheden ikke længere er læselige.

Vi anbefaler, at en enhed, der opviser fejl, eller formodes at være behæftet med fejl, sendes tilbage til en kontrol hos **i.safe MOBILE GmbH**.

› EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

Brug af enheden forudsætter, at brugeren overholder de normale sikkerhedsbestemmelser og læser brugsanvisningen, sikkerhedsoplysningerne og certifikatet for at forhindre forkert betjening af enheden.

Følgende sikkerhedsbestemmelser skal derudover overholdes:

- › Enhedens afdækninger skal være helt lukkede ved brug i eksplosionsfarlige områder.
- › For at sikre IP-beskyttelsen, skal det tilsikres, at alle enhedens pakninger er tilstede i god orden. Der må ikke kunne ses nogen større spalte mellem enhedens to halvdele.
- › Enheden må kun oplades uden for eksplosionsfarlige områder med **i.safe PROTECTOR** USB-kablet eller med andet tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.
- › USB-dataforbindelser er kun tilladt med **i.safe PROTECTOR** USB-kablet eller med andet tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Batteriet er fast installeret i enheden og kan ikke udskiftes af brugeren.
- › Enheden må kun lades op ved omgivelsestemperaturer mellem 5°C ... 35°C.
- › Enheden må ikke udsættes for aggressive syrer eller baser.
- › Enheden må ikke føres ind i zonerne 0, 20 eller 21.
- › Der må kun bruges **i.safe MOBILE GmbH**-godkendt tilbehør.

› YDERLIGERE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

- › Oplad kun enheden i tørre, indendørs rum.
- › Enheden må ikke udsættes for høje temperaturer, da batteriet kan blive overophedet herigennem, hvilket kan resultere i brand eller i værste fald en eksplosion.
- › Oplad ikke enheden i nærheden af brændbare eller eksplosive stoffer.
- › Oplad ikke enheden i en omgivelse, der er fugtig, støvet eller for varm eller for kold. (Det tilladte temperaturområde for opladning af enheden er 5°C ... 35°C).
- › Brug ikke enheden på steder, hvor brug er forbudt.
- › Udsæt ikke enheden eller opladeren for stærke elektriske magnetfelter, såsom de f.eks. dannes fra induktionskomfurer eller mikrobølgeovne.
- › Åbn ikke enheden selv og udfør heller ikke selv reparationer. Usagkyndige reparationer kan føre til ødelæggelse af enheden, brand eller en eksplosion. Enheden må kun repareres af autoriserede fagfolk.
- › Brug kun tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE GmbH**.
- › Sluk enheden på hospitaler eller andre medicinske faciliteter. Denne enhed kan påvirke funktionen ved medicinsk udstyr såsom pacemakere og høreapparater. Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 15 cm mellem enheden og en pacemaker.

- » Overhold relevante, nationale love, når enheden bruges, mens der køres i et køretøj.
- » Sluk for enheden og kobl ladekablet fra, før enheden rengøres.
- » Brug ikke kemiske midler til at rengøre enheden eller opladeren. Rengør udstyret med en blød, fugtet antistatisk klud.
- » Batterier hører IKKE til i husholdningsaffald. Som forbruger er man forpligtet til at indleverer gamle batterier til korrekt bortskaffelse.

ADVARSEL

i.safe MOBILE GmbH påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af disse anvisninger eller forkert brug af enheden

» I.SAFE PROTECTOR

IS-RSM1.1 er udstyret med sikkerhedskredsløb.

Forbindes opladeren med ikke-eksplosionsgodkendt udstyr, såsom en computer, kan det påvirke sikkerheden ved enheden, eftersom fejl i det ikke-eksplosionsgodkendte udstyr kan føre til for høj ydelse, hvilket kan ødelægge enhedens sikkerhedskredsløb.

i.safe PROTECTOR USB-kabel er udstyret med ekstra sikkerhedskredsløb, der beskytter enheden mod mulige fejl.

Af denne grund er det kun tilladt med opladnings- og dataforbindelser via **i.safe PROTECTOR** USB ladekabel.

» VEDLIGEHOLDELSE/REPARATION

Overhold eventuelt gyldige juridiske retningslinjer til periodiske eftersyn, som for eksempel bekendtgørelsen om industriel sikkerhed!

Selve enheden har ingen dele, der skal vedligeholdes. Det anbefales at gennemføre en kontrol baseret på kriterierne i sikkerhedsbestemmelserne og sikkerhedsoplysningerne. Er der behov for at få enheden repareret, skal man kontakte et autoriseret servicecenter eller en forhandler. Reparationer må kun udføres af **i.safe MOBILE GmbH** eller et autoriseret servicecenter, da sikkerheden ved enheden ellers ikke længere kan garanteres.

» BATTERI

Batteriet er stationært indbygget i enheden. Ved levering er batteriet ikke fuldt opladet. Enheden kan dog stadig aktiveres fuldt ud. For at opnå den bedste ydeevne ved batteriet skal batteriet aflades 100% de første tre gange, og oplades 100% igen.

» OPLADNING AF BATTERIET

Bring **i.safe PROTECTOR** USB-kablet i kontakt med USB-porten på enheden. Bring derefter den anden side af **i.safe PROTECTOR** USB-kablet i kontakt med strømforsyningen. Efter opladning afbrydes **i.safe PROTECTOR** USB-kablet fra netdelen.

» BRUG AF BATTERIET

Ved daglig brug af enheden afhænger driftstiden af kvaliteten på forbindelsen til netværket, brugsmønstre og omgivende betingelser forhold. Hvis enheden ikke oplades i længere tid, slukker den af sig selv.

ADVARSEL

Enhedens batteri skal oplades inden for et temperaturområde på 5°C ... 35°C! Oplad det aldrig uden for dette temperaturområde.

» TÆND OG SLUK FOR IS-RSM1.1

Tryk og hold **[tænd/sluk-tasten]**, indtil indtil den blå LED begynder at lyse. En kort lyd vil bekræfte, at den er klar.

Tryk og hold **[tænd/sluk-tasten]** igen, indtil den blå LED slukkes og en kort lyd bekræfter, der er slukket.

» IS-RSM1.1 FORBINDES MED ANDRE ENHEDER

Tryk og hold i slukket tilstand **[tænd/sluk-tasten]** i 8 sekunder. Når LED'en skiftevis blinker rødt og blåt, er **IS-RSM1.1** er i forbindelsestilstand.

Start Bluetooth-funktionen på din mobile enhed op og søg efter **IS-RSM1.1**. Vælg denne. Efter vellykket forbindelse blinker LED'en blåt.

» TASTATURBELÆGNING

(se afbildning side 2)

- 1) **TÆND/SLUK-TAST:** Til at tænde og slukke **IS-RSM1.1**.
- 2) **HOVEDTELEFONSTIK:** Den indbyggede højttaler slukkes automatisk, når hovedtelefonerne sættes i stikket. Åbn ikke afdekningen i eksplosionsfarlige områder!
- 3) **NULSTILLINGSTAST:** Tryk, for at genstarte enheden.
- 4) **LYDSTYRKEREGULERING:** Højere.
- 5) **LYDSTYRKEREGULERING:** Lavere.
- 6) **USB-PORT:** Til at tilslutte medfølgende USB-ladekabel.
- 7) **LADEKONTAKT:** Til opladning med en ekstra desktop-oplader.
- 8) **PTT-TAST:** Tryk/hold for at tale og bruge PTT (f.eks. BPER).
- 9) **SOS-TAST:** Til at udløse én-knapsalarmfunktionen ved en alenearbejder-applikation (forudsætter understøttede telefonmodeller og applikationer!).

» GENANVENDELSE

Symbolet for den overstregede affaldsspand på hjul, som kan findes på produktet, på batteriet, i dokumentationen eller emballagen, betyder, at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og batterier skal indleveres til en separat affaldsindsamling i slutningen af produktets levetid. Disse forskrifter gælder inden for Den Europæiske Union. Bortskaf ikke disse produkter sammen med usorteret husholdningsaffald. Bortskaf altid brugte elektroniske produkter, batterier samt emballagemateriale på dertil beregnede indsamlingssteder. På den måde forebygges ukontrolleret bortskaffelse af affald og genbrug af materielle ressourcer fremmes. Yderligere informationer kan fås hos den forhandler, hvor produktet blev købt, hos

lokale affaldsvirksomheder, statslige myndigheder, når det drejer sig om overholdelse af producentansvaret, eller hos den **i.safe MOBILE GmbH**-repræsentant, der er ansvarlig for det pågældende land eller område.

Indholdet i dette dokument præsenteres som det aktuelt foreligger. **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig hverken eksplicit eller implicit noget som helst ansvar for rigtigheden eller fuldstændigheden af indholdet i dette dokument, herunder, men ikke begrænset til, stillende garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål, medmindre gældende lovgivning eller jurisdiktioner foreskriver en obligatorisk forpligtelse. **i.safe MOBILE GmbH** forbeholder sig til enhver tid ret til uden forudgående varsel at foretage ændringer i dette dokument eller trække dokumentet tilbage.

» VAREMÆRKER

- » **i.safe MOBILE** og **i.safe MOBILE**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Bluetooth® er et globalt registreret varemærke tilhørende Bluetooth SIG, Inc.
- » Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.

ESPAÑOL

» INTRODUCCIÓN

Este documento contiene informaciones y prescripciones de seguridad que deben tenerse en cuenta sin falta para un funcionamiento seguro del dispositivo **IS-RSM1.1** en las condiciones descritas. El incumplimiento de estas informaciones e instrucciones puede tener consecuencias peligrosas o infringir la normativa. Lea las instrucciones de uso y estas indicaciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo.

En caso de información contradictoria, tendrán prioridad las instrucciones alemanas de estas indicaciones de seguridad.

La declaración de conformidad UE actual, los certificados, las instrucciones de seguridad y las guías están disponibles en www.isafe-mobile.com o directamente a través de **i.safe MOBILE GmbH**.

» RESERVA

Los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso. Los cambios, errores y fallos de impresión no podrán utilizarse para fundamentar una reclamación por daños y perjuicios. Todos los derechos reservados. **i.safe MOBILE GmbH** cede toda responsabilidad derivada de la pérdida de información o de cualquier otra pérdida, así como de los daños directos o indirectos causados por el uso indebido de esta tableta.

» ESPECIFICACIONES ACERCA DE LA PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

El dispositivo **IS-RSM1.1** está destinado al uso en áreas sometidas a riesgo de explosión clasificadas como zona 1/22 de acuerdo con las directivas 2014/34/UE y 2014/53/UE y con el esquema IECEx.

MARCAS DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

» ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certificado de examen de tipo de UE: EPS 16 ATEX 1 115 X
- Distintivo CE: **CE**2004 Ⓜ

» IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certificado IECEx: IECEx EPS 16.0051X

» DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

La declaración de conformidad UE se encuentra al final de estas instrucciones

» AVERÍAS Y DAÑOS

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa sometida a riesgo de explosión inmediatamente. Tome las medidas necesarias para evitar que el dispositivo pueda volver a encenderse accidentalmente.

La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- » El dispositivo no funciona correctamente.
- » Hay daños visibles en la carcasa del dispositivo.
- » El dispositivo ha estado expuesto a cargas excesivas.
- » El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
- » Las marcas o etiquetas del dispositivo son ilegibles.

Recomendamos que cuando se produzcan fallos o ante la sospecha de presencia de fallos, el dispositivo sea enviado a **i.safe MOBILE GmbH** para su comprobación.

» NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

El uso de este dispositivo implica que el usuario respete las normas convencionales de seguridad y lea y comprenda la guía, las instrucciones de seguridad y el certificado. Así mismo, deberán cumplirse las siguientes normas de seguridad:

- » Las tapas del dispositivo deben estar completamente cerradas cuando se utilice en zonas EX.
- » Para garantizar la protección IP debe asegurarse de que todas las juntas del dispositivo estén dispuestas correctamente. Entre las dos mitades del dispositivo no debe quedar ninguna rendija reconocible.
- » El dispositivo solo puede cargarse fuera de las áreas potencialmente explosivas por medio del cable USB **i.safe PROTECTOR** u otro accesorio autorizado por **i.safe MOBILE**.

- » Las conexiones de datos USB solo están permitidas mediante el cable USB **i.safe PROTECTOR** u otro accesorio autorizado por **i.safe MOBILE GmbH**.
- » La batería está instalada de modo fijo en el dispositivo y no puede ser sustituida por el usuario.
- » El dispositivo solo debe cargarse a temperaturas ambiente entre 5°C ... 35°C.
- » El dispositivo no debe exponerse a bases ni ácidos corrosivos.
- » El teléfono no debe introducirse en las zonas 0, 20 y 21.
- » Solo deben utilizarse accesorios autorizados por **i.safe MOBILE GmbH**.

» ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- » Cargue el dispositivo solo en espacios interiores secos.
- » No exponga el dispositivo a temperaturas altas, ya que la batería podría sobrecalentarse y llegar a incendiarse o en el peor de los casos a una explosión.
- » No cargue el dispositivo cerca de sustancias inflamables ni explosivas.
- » No cargue el dispositivo en entornos húmedos, polvorientos o demasiado cálidos o fríos. (El margen de temperatura admisible para la carga del dispositivo es 5°C ... 35°C).
- » No utilice el dispositivo en lugares en los que esté prohibido su uso.
- » No exponga el dispositivo o el cargador a ningún campo magnético intenso, p. ej. los provenientes de hornos de inducción u hornos microondas.
- » No abra el dispositivo por sí solo ni tampoco realice reparaciones por sí mismo. Las reparaciones incorrectas pueden provocar daños irreparables en el dispositivo, un incendio o incluso una explosión. El dispositivo solo debe ser reparado por expertos autorizados.
- » Utilice exclusivamente accesorios **i.safe MOBILE GmbH** autorizados.
- » Desconecte el dispositivo en hospitales u otros centros médicos. Este dispositivo puede influir en el funcionamiento de dispositivos médicos como marcapasos o audífonos. Mantenga siempre una distancia de seguridad de mínimo 15 cm entre el dispositivo y un marcapasos.
- » En caso de que use el dispositivo mientras conduce un vehículo, respete la legislación vigente que corresponda.
- » Desconecte el dispositivo y retire el cable de carga antes de limpiar el dispositivo.
- » No utilice productos químicos para la limpieza del dispositivo ni del cargador. Limpie el dispositivo con una paño suave y antiestático humedecido.
- » Las baterías NO deben desecharse con la basura doméstica. Como consumidor está obligado a retornar las baterías usadas a un punto de gestión de residuos adecuado.

ADVERTENCIA

i.safe MOBILE GmbH no se hará responsable de las reclamaciones por daños causados por hacer caso omiso a estas advertencias o por el uso indebido del dispositivo.

» I.SAFE PROTECTOR

El **IS-RSM1.1** contiene circuitos de seguridad. Una combinación del cargador con un dispositivo no autorizado para zona EX —p. ej. un ordenador— puede influir en la

seguridad del dispositivo, ya que los fallos en el dispositivo no autorizado para zona EX pueden provocar altas potencias que pueden dañar irreparablemente los circuitos de seguridad del dispositivo.

El cable USB **i.safe PROTECTOR** contiene circuitos de seguridad adicionales que protegen el dispositivo de posibles errores.

Por esta razón, las conexiones de carga y datos solo están permitidas mediante el cable de carga USB **i.safe PROTECTOR**.

» MANTENIMIENTO/REPARACIÓN

Tenga en cuenta las directivas legales vigentes sobre inspecciones periódicas, p. ej., la Ordenanza de Seguridad Industrial alemana.

El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario. Se recomienda llevar a cabo inspecciones de acuerdo con las normas de seguridad y las recomendaciones. Si surge algún problema con el dispositivo, póngase en contacto con su proveedor o consulte al centro de servicio. Si necesita reparar el dispositivo, póngase en contacto con el centro de servicio o con su proveedor.

» BATERÍA

El usuario no cambiará la batería de este dispositivo en ningún caso. En el momento de la compra, la batería no está completamente cargada, pero tiene suficiente energía para encender el dispositivo. Para obtener el máximo rendimiento de la batería y optimizar su vida útil, deje que se descargue por completo antes de cargarla del todo los tres primeros ciclos de carga.

» CARGA DE LA BATERÍA

Conecte el cable USB **i.safe PROTECTOR** con la toma USB del dispositivo. Conecte a continuación el otro lado del cable USB **i.safe PROTECTOR** con la fuente de alimentación.

Después del proceso de carga, desconecte el cable USB **i.safe PROTECTOR** de la fuente de alimentación.

» USO DE LA BATERÍA

En el uso diario del dispositivo, el tiempo de funcionamiento depende de la calidad de la conexión a la red, de los hábitos de uso y de las condiciones ambientales.

Cuando el dispositivo lleva tiempo sin cargarse, este se desconecta por sí solo.

ADVERTENCIA

La batería del dispositivo solo debe cargarse en una gama de temperatura de 5°C ... 35°C! No cargue nunca el dispositivo fuera de esta gama de temperatura.

» CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN DEL IS-RSM1.1

Pulse y mantenga pulsada la [Tecla Encendido/Apagado] hasta que el LED azul se ilumine. Un tono breve confirmará la disponibilidad operativa.

Pulse y mantenga pulsada la [Tecla Encendido/Apagado] de nuevo hasta que el LED azul se apague y un tono breve confirme el apagado.

» CONEXIÓN IS-RSM1.1 CON OTROS DISPOSITIVOS

Pulse y mantenga pulsada la [tecla Encendido/Apagado] durante 8 segundos en estado desconectado. Cuando el LED parpadea alternativamente en rojo y azul, significa que el **IS-RSM1.1** está en modo de conexión.

Active la función Bluetooth en su dispositivo móvil y busque el **IS-RSM1.1**. Seleccione. En caso de que la conexión se haya realizado con éxito, el LED azul parpadeará.

» OCUPACIÓN DE TECLAS

(véase la ilustración de la página 2)

- 1) **TECLA ENCENDIDO/APAGADO:** Para el encendido y el apagado del **IS-RSM1.1**.
- 2) **CONEXIÓN DE AURICULARES:** El altavoz integrado se apaga automáticamente cuando se inserta el auricular. No abra la tapa en áreas potencialmente explosivas.
- 3) **TECLA RESET:** Pulsela para reiniciar el dispositivo.
- 4) **REGULACIÓN DEL VOLUMEN:** Más alto.
- 5) **REGULACIÓN DEL VOLUMEN:** Más bajo.
- 6) **CONEXIÓN USB:** Para conectar el cable USB suministrado.
- 7) **CONTACTOS DE CARGA:** Para cargar con un cargador de mesa opcional.
- 8) **TECLA PTT:** Pulsela y manténgala pulsada para hablar y para utilizar el PTT (p. ej. BPER).
- 9) **TECLA SOS:** Para activar la función de alarma con un solo botón de una aplicación de protección del trabajador solitario (se requieren modelos de teléfono y aplicaciones compatibles).

» RECICLAJE

El contenedor de basura tachado que aparece en el producto, en la batería, en la documentación o en el embalaje indica que todos los productos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores deben llevarse a los puntos de recogida selectiva al final de su vida útil. Este requisito se aplica en la Unión Europea. No deseche estos productos como residuos urbanos no seleccionados.

Devuelva siempre los productos electrónicos, las pilas y el material de embalaje usados a los puntos específicos de recogida. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales.

Puede obtener más información a través del distribuidor minorista del producto, las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos, las organizaciones nacionales competentes en materia de responsabilidad de los productores o el representante local de **i.safe MOBILE GmbH**.

El contenido de este documento se presenta tal y como es en la actualidad. **i.safe MOBILE GmbH** no ofrece ninguna garantía, explícita o tácita, sobre la corrección o integridad del contenido del presente documento, incluida, a título enunciativo y no limitativo, la garantía tácita de comerciabilidad o idoneidad para una finalidad especí-

fica, a menos que las leyes vigentes o una decisión judicial ordenen su obligatoriedad. **i.safe MOBILE GmbH** se reserva el derecho a modificar o a retirar este documento en cualquier momento y sin previo aviso.

» MARCAS COMERCIALES

- » **i.safe MOBILE** e **i.safe MOBILE Logo** son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.
- » **Bluetooth®** es una marca de **Bluetooth SIG, Inc.** registrada a nivel mundial.
- » Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.

SUOMI

» JOHDANTO

Tämä asiakirja sisältää tietoja ja turvallisuusohjeita, jotka ovat **IS-RSM1.1**-puhelimien käytön ja moitteettoman toiminnan edellytys. Niitä on kuvattaisa olosuhteissa noudatettava ehdottomasti. Tietojen ja ohjeiden noudattamatta jättämisellä voi olla vakavia seurauksia, ja se voi olla määräysten vastaista. Lue käyttöohje ja nämä turvallisuusohjeet ennen puhelimen käyttämistä.

Jos tiedoissa esiintyy ristiriitaisuuksia, turvallisuusohjeiden saksankielinen versio on ensisijaisesti pätevä.

EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus, sertifikaatit, turvaohjeet ja oppaat löytyvät osoitteesta www.i-safe-mobile.com tai ne voi pyytää **i.safe MOBILE GmbH**:ita.

» VARAUS

Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ilmoitusta. Muutoksia, virheitä ja painovirheitä ei saa käyttää perustana vahinkojen korvausvaateille. Kaikki oikeudet pidätetään.

i.safe MOBILE GmbH:ta ei voi pitää vastuussa tietojen tai muun menetyksestä ja suoriasta tai epäsuorista vahingoista, joita aiheutuu taulutietokoneen väärästä käytöstä.

» EX-MÄÄRÄYKSET

IS-RSM1.1 on laite, joka sopii räjähdysvaarallisiin tiloihin, jotka on luokiteltu tilaluokkaan 1/22 direktiivien 2014/34/EU ja 2014/53/EU mukaisesti sekä IECEx-sertifioinnin mukaisesti.

EX-MERKINNÄT

» ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU-tyyppitarkastustodistus:
EPS 16 ATEX 1 115 X
CE-merkintä: **CE** 2004 **CD**

» IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx-sertifikaatti: IECEx EPS 16.0051X

» **Lampotila-alue:**
-20°C ... +60°C

» Valmistaja:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koeningshofen
Saksa

» EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS

EU-todistus on tämän oppaan lopussa.

» VIAT JA VAHINGOITTUMINEN

Jos on syytä epäillä, että laitteen turvallisuus on vaarantunut, se täytyy ottaa pois käytöstä ja siirtää pois ex-vaarallisilta alueilta välittömästi. Laitteen tahaton uudelleen käynnistyminen täytyy estää.

Laitteen turvallisuus voi olla vaarantunut, jos esimerkiksi:

- » tapahtuu toimintahäiriöitä,
- » laitteen kotelo näyttää vahingoittuneelta,
- » puhelimeen on kohdistunut liiallista kuormitusta,
- » laite on varastoitu väärin,
- » laitteen merkintöjä tai tarroja ei pysty lukemaan.

Jos puhelin ilmoittaa virheestä tai virhettä epäillään, suosittelemme puhelimen lähettämistä tarkastettavaksi **i.safe MOBILE GmbH**:lle.

» EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET

Tämän laitteen käyttö edellyttää, että käyttäjä noudattaa tavanomaisia turvasäännöksiä ja hän on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen, turvaohjeet ja sertifikaatin.

Seuraavia turvaohjeita täytyy myös noudattaa:

- » Kun laitetta käytetään Ex-alueella, sen suojusten on oltava täysin suljettuja.
- » IP-kotelointiluokan säilyttämiseksi on varmistettava, että kaikki laitteen tiivisteet ovat paikallaan. Laitteen puoliskojen välissä ei saa näkyä havaittavaa rakoa.
- » Laitetta saa ladata ainoastaan räjähdysvaarallisen alueen ulkopuolella **i.safe PROTECTOR**-USB-kaapelin tai muun **i.safe MOBILE**:n hyväksymän tarvikkeen avulla.
- » USB-datayhteyden muodostamiseen saa käyttää ainoastaan **i.safe PROTECTOR**-USB-kaapelia tai muuta **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymää tarviketta.
- » Akku on asennettu laitteeseen kiinteästi, eikä käyttäjä voi vaihtaa sitä.
- » Laitetta saa ladata ainoastaan 5 ... 35 °C:n ympäristön lämpötilassa.
- » Laitetta ei saa altistaa syövyttävälle hapolle tai emäksille.
- » Laitetta ei saa viedä vyöhykkeille 0, 20 tai 21.
- » Vain **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä tarvikkeita saa käyttää.

» MUITA TURVALLISUUSOHJEITA

- » Lataa laitetta vain kuivissa sisätiloissa.
- » Älä altista laitetta kuumuudelle, sillä se voi saada akun ylikuumenemaan, ja seurauksena voi olla tulipalo tai jopa räjähdys.
- » Älä lataa laitetta syttyvien tai räjähtävien aineiden läheisyydessä.
- » Älä lataa laitetta kosteassa, pölyisessä tai liian lämpimässä/kylmässä ympäristössä. (Sallittu lämpötila-alue laitteen lataamiseen on 5 ... 35 °C).
- » Älä käytä laitetta paikoissa, joissa sen käyttö on kielletty.

- » Älä altista laitetta tai laturia voimakkailla sähkömagneettisille kentille, jollaisia esim. induktioliedet ja mikroaltonuunit synnyttävät.
- » Älä avaa tai korjaa laitetta itse. Epäasianmukaiset korjaukset voivat tuhota laitteen sekä aiheuttaa tulipaloja ja räjähdyksiä. Laitetta saavat korjata vain valtuutetut ammattilaiset.
- » Käytä vain **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä tarvikkeita.
- » Kytke laite pois päältä sairaaloissa ja muissa lääkinällisissä laitoksissa. Laite voi vaikuttaa lääkinällisten laitteiden, kuten sydämentahdistinten ja kuulolaitteiden, toimintaan. Säilytä laitteen ja sydämentahdistimen välillä aina vähintään 15 cm turvaväliä.
- » Noudata paikallista lainsäädäntöä, joka koskee laitteen käyttämistä ajoneuvolla ajettaessa.
- » Kytke laite pois päältä ja irrota latauskaapeli ennen laitteen puhdistamista.
- » Älä käytä laitteen tai laturin puhdistamiseen kemikaaleja. Puhdista laite pehmeällä, kostealla antistaattisella kangasliinalla.
- » Akkuja EI SAA hävittää kotitalousjätteen mukana. Kuluttajana sinulla on velvollisuus toimittaa akut asianmukaiseen keräyspisteeseen niiden hävittämiseksi.

VAROITUS

ATTENTION

i.safe MOBILE GmbH ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai laitteen asiaankuuluttomasta käytöstä.

» I.SAFE PROTECTOR

IS-RSM1.1:ssä on turvakytkenjöjä.

Laturin liittäminen esim. tietokoneeseen tai muuhun laitteeseen, jota ei ole hyväksytty käytettäväksi Ex-alueella, voi vaikuttaa laitteen turvallisuuteen. Ex-alueelle hyväksymättömän laitteen viat voivat tuottaa liian suuren tehon, joka voi vaurioittaa laitteen turvakytkenjöjä.

Myös **i.safe PROTECTOR**-USB-kaapelissa on turvakytkenjöjä, jotka suojaavat laitetta mahdollisilta vioilta.

Tämän vuoksi lataaminen ja datayhteys on sallittu ainoastaan **i.safe PROTECTOR**-USB-latauskaapelia käyttämällä.

» YLLÄPITO/KORJAUS

Noudata mahdollista voimassa olevaa määräaikaistarkastuksia koskevaa lainsäädäntöä, kuten käyttöturvallisuusasetusta!

Itse laitteessa ei ole käyttäjän huollettavia osia. Suosittelemme tarkastusten suorittamista turvasäännösten ja -neuvojen mukaan. Jos laiteen kanssa on ongelma, ota yhteyttä myyjään tai huoltokeskukseen. Jos laite tarvitsee korjata, voit ottaa yhteyttä joko huoltokeskukseen tai myyjään.

» AKKU

Käyttäjää ei saa vaihtaa laitteen akkua. Akku ei ole täysin ladattu, kun laite ostetaan, mutta se sisältää riittävästi virtaa laitteen käynnistämiseen. Jotta saavutetaan akun paras suorituskyky ja käyttöikä, anna akun tyhjentyä kokonaan ennen sen lataamista tyyteen ensimmäisenä kolmena lataussyklinä.

» AKUN LATAAMINEN

Liitä i.safe PROTECTOR-USB-kaapeli laitteen USB-liitäntään. Liitä sen jälkeen i.safe PROTECTOR-USB-kaapelin toinen pää verkkolaitteeseen.

Irrota i.safe PROTECTOR-USB-kaapeli verkkolaitteesta lataamisen jälkeen.

» AKUN KÄYTTÖ

Laitteen päivittäisessä käytössä käyttöaika määräytyy verkkoyhteyden laadun, käyttötottumusten ja käyttöolosuhteiden mukaan.

Jos laitetta ei ladata pitkään aikaan, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

VAROITUS

Laitteen saa ladata lämpötilassa 5°C ... 35°C!

Älä käytä latauslaitteistoja, jos lämpötila ylittää tämän alueen.

» IS-RSM1.1:N KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

Paina [virtapainiketta] ja pidä se pohjassa, kunnes sininen led alkaa vilkkua.

Lyhyt merkkiäni ilmaisee laitteen olevan käyttövalmis.

Paina [virtapainiketta] uudelleen ja pidä se pohjassa, kunnes sininen led sammuu ja lyhyt merkkiäni vahvistaa pois päältä kytkemisen.

» IS-RSM1.1:N YHDISTÄMINEN MUIHIN LAITTEISIIN

Laitteen ollessa pois päältä paina [virtapainiketta] 8 sekunnin ajan. Kun led vilkkuu vuoron perään punaisena ja sinisenä, IS-RSM1.1:n voi yhdistää.

Ota mobiililaitteesi Bluetooth-toiminto käyttöön ja etsi ja valitse IS-RSM1.1. Yhdistämisen onnistuttua led vilkkuu sinisenä.

» PAINIKKEIDEN TOIMINNOT

(Ks. kuva sivulla 2.)

- 1) **VIRTA-PAINIKE:** IS-RSM1.1:n kytkeminen päälle ja pois päältä.
- 2) **KUULOKELIITÄNTÄ:** Laitteen sisäinen kaiutin kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta, kun kuulokkeet liitetään laitteeseen. Älä avaa suojusta Ex-alueella.
- 3) **RESET-PAINIKE:** Laitteen käynnistäminen uudelleen.
- 4) **ÄÄNENVOIMAKKUUSSÄÄDIN:** Äänenvoimakkuuden koventaminen.
- 5) **ÄÄNENVOIMAKKUUSSÄÄDIN:** Äänenvoimakkuuden hiljentäminen.
- 6) **USB-LIITÄNTÄ:** Toimitukseen sisältyvän USB-latauskaapelin liittämistä varten.
- 7) **LATAUSKONTAKTIT:** Pöytälaturi-lisävarusteella lataamista varten.

8) **PUHEPAINIKE:** Paina ja pidä pohjassa puheyhteyden luomiseksi ja PTT-yhteyden (esim. BPER) käyttämiseksi.

9) **SOS-PAINIKE:** Hälytys yhdellä napinpainalluksella yksin työskentelevän työntekijän suojasovelluksen kautta (edellytyksenä yhteensopivat puhelinmallit sovelluksineen!).

» KIERRÄTYS

Tuotteessasi, akussa, kirjallisuudessa tai paikkauksessa oleva pyörällisen roskasäiliön kuva, jonka päällä on rasti, muistuttaa sinua siitä, että kaikki sähköiset ja elektroniset tuotteet, akut ja akkumulaaattorit täytyy viedä erilliseen keräykseen niiden käyttöäni päätyttyä. Tämä vaatimus on voimassa Euroopan Unionissa. Älä häitä näitä tuotteita lajittelemattomina talousjätteen joukossa.

Palauta aina käytetyt elektroniikkatuotteesi, akut ja pakkausmateriaalit erillisin keräyspisteisiin. Näin voit estää hallitsemattoman jätteen hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä.

Lisää yksityiskohtaisia tietoja on saatavissa tuotteen jälleenmyyjältä, paikallisilta jäteviranomaisilta, kansallisilta tuottajavastuujärjestöiltä tai paikalliselta i.safe MOBILE GmbH -edustajalta.

Tämän asiakirjan sisältö esitetään sellaisena, kun se tällä hetkellä on. i.safe MOBILE GmbH ei tarjoa mitään nimenomaisia tai muita takuita tämän asiakirjan sisällön täsmällisyydestä tai täydellisyydestä, mukaan lukien mutta ei näihin rajoittuen, takuu kaupallisesta soveltuvuudesta tai sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen ellei soveltuva laki tai oikeuden päätös tee vastuuta pakolliseksi. i.safe MOBILE GmbH varaa oikeuden tehdä tähän asiakirjaan muutoksia tai vetää se takaisin milloin tahansa ilman etukäteisilmoitusta.

» TAVARAMERKKEJÄ

- » i.safe MOBILE ja i.safe MOBILE -logo ovat i.safe MOBILE GmbH:n rekisteröimiä tavaramerkkejä.
- » Bluetooth® on Bluetooth SIG, Inc:n maailmanlaajuisesti rekisteröimä tavaramerkki.
- » Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

FRANÇAIS

» INTRODUCTION

Le présent document contient les informations et consignes de sécurité à impérativement observer en vue d'une exploitation en toute sécurité de l'appareil IS-RSM1.1 dans les conditions énoncées. Le non-respect de ces informations et instructions peut engendrer des dangers ou violer des consignes. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et les présentes consignes de sécurité.

En présence d'informations contradictoires, la version allemande des instructions dans les présentes consignes de sécurité fait foi.

La déclaration de conformité CE actuelle, les certificats, les instructions de sécurité et les manuels sont disponibles sur le site www.isafe-mobile.com ou peuvent être demandés auprès de l'entreprise i.safe MOBILE GmbH.

» SOUS RÉSERVE

les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis. Les modifications, erreurs et fautes d'impression ne peuvent pas faire l'objet d'une indemnisation. Tous droits réservés.

i.safe MOBILE GmbH décline toute responsabilité pour toute perte de données et autre perte ainsi que pour les dommages directs ou indirects résultant d'une utilisation incorrecte de ce téléphone portable.

» SPÉCIFICATIONS EX

L'appareil **IS-R5M1.1** est conçu pour une utilisation dans les atmosphères à risque d'explosion en zone 1/22 conformément aux directives 2014/34/EU et 2014/53/EU tout comme au schéma IECEx.

MARQUAGES EX

» ATEX:

- ⊙ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- ⊙ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Attestation d'examen de fabrication EU:
- EPS 16 ATEX 1 115 X
- Certification CE: CÉ 2004 ⊙

» IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certificat IECEx: IECEx EPS 16.0051X

» Plage de température:

-20°C ... +60°C

» Fabrique par:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Allemagne

» DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La déclaration de conformité CE se trouve à la fin de ce manuel.

» PANNES ET DOMMAGES

Si, pour une raison ou une autre, vous soupçonnez que la sécurité de l'appareil a été compromise, alors il ne doit plus être utilisé et doit être immédiatement retiré des zones explosives. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter toute remise en marche accidentelle de l'appareil.

La sécurité de l'appareil peut, par exemple, être compromise dans les cas suivants:

- » en présence d'un dysfonctionnement;
- » en cas de détérioration de son boîtier;
- » En cas d'exposition de l'appareil à des charges excessives;
- » en cas de stockage incorrect de l'appareil;
- » lorsque les marquages et étiquettes sur l'appareil sont illisibles.

En cas d'affichage d'erreurs sur l'appareil ou de suspicion d'une panne, nous recommandons de retourner l'appareil à l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** en vue de son examen.

» RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX

L'utilisation de cet appareil implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats. Les règles de sécurité suivantes doivent également être observées:

- » En cas d'utilisation en zones Ex, les couvercles de l'appareil doivent être complètement fermés.
- » Afin de garantir la protection IP, il incombe de s'assurer que tous les joints sont correctement installés sur l'appareil. Il ne doit pas y avoir de grande fente entre les deux moitiés de l'appareil.
- » L'appareil doit uniquement être chargé en dehors des zones à risque d'explosion à l'aide du câble USB **i.safe PROTECTOR** ou d'un autre accessoire agréé par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Les connexions de données via USB sont uniquement autorisées à l'aide du câble USB **i.safe PROTECTOR** ou d'un autre accessoire agréé par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- » La batterie est installée à demeure dans l'appareil et ne peut pas être remplacée par l'utilisateur.
- » Uniquement recharger l'appareil à condition que la température ambiante soit comprise entre 5 ... 35 °C.
- » Il est interdit d'exposer l'appareil à des acides ou bases agressives.
- » Il est interdit d'introduire le téléphone dans une zone 0, 20 ou 21.
- » Uniquement employer les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

» CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- » Chargez uniquement l'appareil en intérieur dans les locaux secs.
- » N'exposez pas l'appareil à des températures élevées, la batterie risquerait de surchauffer et ainsi de déclencher un incendie ou, dans le pire des cas, de provoquer une explosion.
- » Ne chargez pas l'appareil à proximité de substances inflammables ou explosives.
- » Ne chargez pas l'appareil dans un environnement humide, poussiéreux, trop chaud ou trop froid. (La température admissible pour la charge de l'appareil est comprise entre 5 ... 35 °C).
- » N'utilisez pas l'appareil dans les zones où son utilisation est interdite.
- » N'exposez pas l'appareil ou le chargeur à des champs électromagnétiques puissants, comme par ex. des plaques de cuisson à induction ou des fours à microondes.
- » N'ouvrez pas vous-même l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations. Les réparations non conformes peuvent détruire l'appareil, déclencher un incendie ou provoquer une explosion. Les réparations de l'appareil sont strictement réservées aux spécialistes autorisés.
- » Employez exclusivement les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Dans les hôpitaux et autres établissements médicaux, éteignez l'appareil. Cet appareil peut perturber le fonctionnement des appareils médicaux tels que les stimulateurs

cardiaques et prothèses auditives. Observez toujours une distance de sécurité minimale de 15 cm entre l'appareil et un stimulateur cardiaque.

- » En cas d'utilisation de l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur, observez la législation nationale applicable.
- » Avant le nettoyage de l'appareil, éteignez-le et débranchez le câble de charge.
- » Pour le nettoyage de l'appareil ou du chargeur, n'employez pas de produits chimiques. Nettoyez les appareils à l'aide d'un chiffon en tissu antistatique doux humidifié.
- » Il est INTERDIT de jeter les batteries avec les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes dans l'obligation de vous assurer de l'élimination dans les règles de l'art des batteries usagées.

AVERTISSEMENT

L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des présents conseils ou par toute utilisation inappropriée de l'appareil.

» I.SAFE PROTECTOR

L'**IS-RSM1.1** abrite des circuits de sécurité.

Un raccordement du chargeur à un appareil sans agrément Ex, comme par ex. un ordinateur, peut compromettre la sécurité de l'appareil car un défaut de l'appareil sans agrément Ex peut générer de hautes puissances qui risqueraient de détruire les circuits de sécurité de l'appareil.

Le câble USB **i.safe PROTECTOR** abrite des circuits de sécurité supplémentaires qui protègent l'appareil contre d'éventuels défauts.

C'est la raison pour laquelle les raccordements en vue de la charge ou de la transmission de données sont uniquement autorisés à l'aide du câble de charge USB **i.safe PROTECTOR**.

» MAINTENANCE/RÉPARATION

Observez les directives légales éventuellement applicables aux contrôles périodiques, comme par ex. l'ordonnance relative à la sécurité d'exploitation!

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Il est recommandé de procéder à des inspections conformément aux règles et aux consignes de sécurité.

Si vous rencontrez des difficultés avec l'appareil, veuillez contacter votre revendeur ou consulter le centre S.A.V. Si vous souhaitez faire réparer votre appareil, contactez le centre S.A.V. ou votre revendeur.

» BATTERIE

La batterie de cet appareil ne doit pas être retirée par l'utilisateur. Lors de l'achat de l'appareil, sa batterie n'est pas complètement rechargée, mais elle contient suffisamment d'énergie pour allumer l'appareil. Pendant les trois premiers cycles de charge, attendez que la batterie soit complètement déchargée avant de la recharger afin de garantir des performances irréprochables et une durée de vie optimale.

» CHARGE DE LA BATTERIE

Raccordez le câble USB **i.safe PROTECTOR** à la prise USB de l'appareil. Raccordez ensuite l'autre extrémité du câble USB **i.safe PROTECTOR** au bloc d'alimentation. Après le cycle de charge, veuillez débrancher le câble USB **i.safe PROTECTOR** du bloc d'alimentation.

» UTILISATION DE LA BATTERIE

Pendant l'utilisation au quotidien de l'appareil, l'autonomie dépend de la qualité de la connexion au réseau, des habitudes d'utilisation et des conditions ambiantes.

Si l'appareil n'est pas rechargé pendant une durée prolongée, il s'éteint automatiquement.

AVERTISSEMENT

La batterie de l'appareil doit uniquement être chargée dans le domaine de températures compris entre 5°C ... 35°C! Ne rechargez jamais hors de ce domaine de températures.

» MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'IS-RSM1.1

Appuyez sur le **[Bouton ON/OFF]** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la LED bleue s'allume. Une tonalité brève confirme que l'appareil est prêt à l'emploi.

Appuyez sur le **[Bouton ON/OFF]** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la LED bleue s'éteigne et qu'une tonalité brève confirme l'arrêt.

» RACCORDEMENT DE L'IS-RSM1.1 À D'AUTRES APPAREILS

Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le **[Bouton ON/OFF]** et maintenez-le enfoncé pendant 8 secondes. Lorsque la LED rouge et la LED bleue clignotent en alternance, l'**IS-RSM1.1** se trouve en mode de connexion.

Activez la fonction Bluetooth sur votre périphérique mobile puis recherchez l'**IS-RSM1.1**. Sélectionnez-le. Après établissement de la connexion, la LED bleue clignote.

» AFFECTATION DES TOUCHES

(voir illustration en page 2)

- 1) **BOUTON ON/OFF:** Permet d'allumer et d'éteindre l'**IS-RSM1.1**.
- 2) **PRISE CASQUE:** En cas de branchement du casque, le haut-parleur intégré est automatiquement désactivé. N'ouvrez pas le couvercle dans les zones à risque d'explosion.
- 3) **BOUTON RESET:** Appuyer sur ce bouton pour redémarrer l'appareil.
- 4) **RÉGLAGE DU VOLUME:** Augmenter le volume.
- 5) **RÉGLAGE DU VOLUME:** Réduire le volume.
- 6) **PORT USB:** Pour le branchement du câble de charge USB fourni.
- 7) **CONTACTS DE CHARGE:** Pour la charge à l'aide d'un chargeur de bureau disponible en option.

- 8) BOUTON PTT:** Appuyer / maintenir enfoncé pour parler et utiliser la fonction PTT (par ex. BPER).
- 9) BOUTON SOS:** Pour le déclenchement d'une fonction d'alarme par pression sur un bouton d'une application de protection du travailleur isolé (à condition d'employer des modèles de téléphones et applications compatibles).

RECYCLAGE

Le symbole de la poubelle rayée sur votre produit, batterie, documentation ou emballage vous rappelle que tous les produits électriques et électroniques, piles et batteries doivent être recyclés séparément à la fin de leur cycle de vie. Ces dispositions sont valables dans toute l'Union européenne. Ne jetez pas ces produits avec les ordures ménagères non triées. Déposez toujours les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage auprès des centres de collecte compétents. Cela permet d'éviter les décharges sauvages et encourage la réutilisation des ressources. Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur, votre entreprise régionale chargée de la collecte des ordures, les autorités nationales en charge de la responsabilité étendue du fabricant ou le représentant local de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**. Le contenu du présent document est présenté dans sa version actuelle. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** n'accorde aucune garantie légale, explicite ou tacite, pour l'exactitude et l'exhaustivité du contenu du présent document, y compris, sans pour autant s'y limiter, la garantie tacite de la conformité avec les exigences du marché et l'adéquation à un usage particulier à moins que la législation applicable ne prescrive expressément une responsabilité. L'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** se réserve le droit de modifier ou d'annuler le présent document sans préavis.

MARQUES

- » i.safe MOBILE et le logo i.safe MOBILE sont des marques déposées de l'entreprise i.safe MOBILE GmbH.
- » Bluetooth® est une marque déposée dans le monde entier de l'entreprise Bluetooth SIG, Inc.
- » Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

MAGYAR

BEVEZETÉS

A jelen dokumentum olyan információkat és biztonsági előírásokat tartalmaz, amelyeket az **IS-RSM1.1** készülék biztonságos üzemeltetésénél a lent megnevezett feltételek mellett feltétlenül figyelembe kell venni. Az információk és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat és sértheti az előírásokat. A készülék használatát előtti olvassa el a használati útmutatót és a jelen biztonsági előírásokat. Ellentmondásos információk esetén a biztonsági előírásokban található német utasítások érvényesek.

Az aktuális EU megfelelőségi nyilatkozat, tanúsítvány, a biztonsági előírások és az útmutató a www.isafe-mobile.com oldalon érhető el vagy az **i.safe MOBILE GmbH**-től igényelhető.

JOGFENNTARTÁS

A Műszaki Adatok előzetese tájékoztatás nélkül módosíthatók. A módosítások, hibák és előírások nem szolgálhatnak kártérítési követelés alapjául. Minden jog fenntartva. Az **i.safe MOBILE GmbH** nem tehető felelőssé semmilyen, az eszköz nem megfelelő használatából eredő adat vagy egyéb veszteség, illetve bármilyen kár esetén.

EX-SPECIFIKÁCIÓ

Az **IS-RSM1.1** készülék a 2014/34/EU és a 2014/53/EU irányelvek szerint a 1/22 robbanás-veszélyes zónának minősített környezetben használható.

EX-JELŐLÉSEK

ATEX:

- » II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- » II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- » EU mintapéldány-vizsgálati tanúsítvány: EPS 16 ATEX 1 115 X
- » CE-jelölés: **CE** 2004 **Φ**

IECEx:

- » Ex ib IIC T4 Gb
- » Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- » IECEx tanúsítvány: IECEx EPS 16.0051X

Hőmérséklet tartomány:

-20°C ... +60°C

Gyarto:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Németország

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat az útmutató végén található.

HIBÁK ÉS KÁROK

Ha a készülék biztonsága bármilyen okból veszélybe kerül, azt ki kell vonni a használatból és azonnal el kell távolítani a robbanás-veszélyes területről. Meg kell tenni a szükséges intézkedéseket a készülék véletlenszerű újraindításának megakadályozására.

A készülék biztonsága például az alábbi esetekben kerülhet veszélybe:

- » üzemzavar lép fel.
- » a készülék háza károsodik.
- » a készüléket túlzott terhelésnek tették ki.
- » a készüléket nem megfelelően tárolják.
- » a készüléken található jelölések és elnevezések olvashatatlanok válnak.

Javasoljuk, hogy küldje vissza felülvizsgálatra az **i.safe MOBILE GmbH** céghez azt a készüléket, amely a hibát mutatja vagy amelynél sejtteni lehet a hibát.

EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használatának feltétele, hogy az eszköz használója betartsa az általános biztonsági szabályokat, elolvassa és megértse az útmutatót és a biztonsági előírásokat valamint a tanúsítványt.

Az alábbi biztonsági szabályokat szintén be kell tartani:

- » A készülék burkolatát robbanásveszélyes területen történő használat során teljesen be kell zárni.
- » Az IP-védelem biztosításához meg kell győződni arról, hogy a készüléken minden tömítés jelen van. A készülék két fele között nem lehet nagyobb felismerhető rés.
- » A készülék kizárólag a robbanásveszélyes területen kívül az **i.safe PROTECTOR** USB-kábellel vagy egyéb az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozékkal tölthető.
- » Az USB adatkapcsolat kizárólag az **i.safe PROTECTOR** USB-kábelen vagy egyéb az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozékon keresztül megengedett.
- » Az akkumulátor szilárdan a készülékbe van építve és a felhasználó nem cserélheti ki.
- » A készülék csak 5°C ... 35°C közötti környezeti hőmérséklet esetén tölthető.
- » A készüléket nem szabad kitenni maró savnak vagy lúgnak.
- » A készülék nem vihető be a 0, 20 és 21-es zónába.
- » Kizárólag az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozék használható.

» TOVÁBBI BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- » A készüléket kizárólag száraz belső térben töltsé.
- » Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek, mivel túlmelegedhet az akkumulátor, ami tűzhöz vagy legrosszabb esetben robbanáshoz vezethet.
- » Ne töltsé a készüléket éghető vagy robbanékony anyag közelében.
- » Ne töltsé a készüléket nedves, poros vagy túl meleg, illetve túl hideg környezetben. (A készülék töltésének megengedett hőmérséklettartomány 5 °C ... 35 °C között van).
- » Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol a használata tilos.
- » Ne tegye ki a készüléket vagy a töltőkészüléket erős elektromos mágneses mezőnek, amelyet például indukciós tűzhelyek vagy mikrohullám sütők hoznak létre.
- » Ne nyissa fel a készüléket és ne végezzen rajta javítást. A szakszerűtlen javítás a készülék tönkretételéhez, tűzhez vagy robbanáshoz vezethet. A készüléket csak felhatalmazott szakemberek javíthatják.
- » Kizárólag az **i.safe MOBILE GmbH** által engedélyezett tartozékokat használja.
- » Kapcsolja ki a készüléket klinikán vagy egyéb egészségügyi intézményben. A készülék befolyásolja az orvostechnikai eszközök működését, például szivritmusszabályozó vagy hallókészülék. A készülék és a szivritmusszabályozó között mindig tartson legalább 15 cm biztonsági távolságot.
- » Gépjármű vezetés során készülék használatakor ügyeljen az adott ország megfelelő előírásaira.
- » A készülék tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a töltőkábelt.
- » A készülék vagy a töltőkészülék tisztításához ne használjon vegyszert. A készülék puha, nedves, antisztikus törölkendővel tisztítsa.
- » NE dobja az akkumulátort a háztartási hulladékok közé. Fogyasztóként köteles a használt akkumulátort szakszerű ártalmatlanítás céljából visszajuttatni.

FIGYELMEZTETÉS

Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal semmilyen felelősséget az utasítások be nem tartásából vagy a készülék nem megfelelő használatából eredő károkért.

» I.SAFE PROTECTOR

Az **IS-RSM1.1** biztonsági kapcsolókat tartalmaz.

A töltőkészülék nem robbanásbiztos készülékkel történő összekapcsolása, például számítógép, befolyásolhatja a készülék biztonságát, mivel a hiba a nem robbanásbiztos készülékben túl magas teljesítményhez vezethet, amely tönkretelheti a készülék biztonsági kapcsolót.

Az **i.safe PROTECTOR** USB-kábel további biztonsági kapcsolókat tartalmaz, amelyek megvédik a készüléket a lehetséges hibáktól.

Ebből az okból töltő- és adatkapcsolat kizárólag az **i.safe PROTECTOR** USB-kábelen keresztül megengedett.

» KARBANTARTÁS/JAVÍTÁS

Visszatérő vizsgálatokhoz vegye figyelembe az érvényes törvényi irányelveket, például az üzembiztonságra vonatkozó rendeleteket!

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel. Az ellenőrző vizsgálatokat a biztonsági előírások és javaslatok szerint ajánlott elvégezni. Ha problémamező fel a készülékkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálatl. Ha a készülék javításra szorul, az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálatl is kapcsolatba léphet.

» AKKUMULÁTOR

A készülék akkumulátorát a felhasználó nem cserélheti. A készülék vásárlásakor az akkumulátor nincs teljesen feltöltve, de elegendő töltöttséggel rendelkezik a készülék bekapcsolásához. Ahhoz, hogy az akkumulátor a legjobb teljesítményt nyújtsa és az élettartama a lehető leghosszabb legyen, az első három töltés alkalmával hagyja az akkumulátort teljesen lemerülni, mielőtt teljesen feltölti.

AKKUMULÁTOR TÖLTÉS

Csatlakoztassa az **i.safe PROTECTOR** USB-kábelt a készülék USB-perselyéhez. Végül csatlakoztassa az **i.safe PROTECTOR** USB-kábel másik végét a hálózathoz. A töltési folyamat után válassza le a hálózatról az **i.safe PROTECTOR** USB-kábelt.

AKKUMULÁTOR HASZNÁLAT

A készülék napi használata során az üzemidő a kiszolgálóval való kapcsolat minőségétől, a használati szokásoktól és a környezeti feltételektől függ. A készülék magától kikapcsol, ha hosszabb ideig nincs feltöltve.

FIGYELMEZTETÉS

A készülék akkumulátorát kizárólag 5°C ... 35°C-ig terjedő hőmérséklet-tartományban szabad tölteni! Kérjük, ne töltsé a készüléket a hőmérséklet-tartományon kívül.

» AZ IS-RSM1.1 BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

Nyomja meg és tartsa nyomva a [Be/Ki gombot] mindaddig, amíg a kék LED világitani kezd. Az üzemmész állapotot egy rövid hang jelzi.

Ismét nyomja meg és tartsa nyomva a [Be/Ki gombot] mindaddig, amíg a kék LED elalszik és a rövid hang jelzi a kikapcsolást.

» AZ IS-RSM1.1 ÖSSZEKAPCSOLÁSA MÁS KÉSZÜLÉKKEL

Kikapcsolt állapotban nyomja meg és tartsa nyomva 8 másodpercig a [Be/Ki gombot]. Ha a LED felváltva pirosan és kéken villog, akkor az **IS-RSM1.1** kapcsolódó üzemmódban van.

Kapcsolja be a mobil készüléken a Bluetooth funkciót és keresse meg az **IS-RSM1.1**-et. Válassza ki. Sikeres kapcsolódás esetén a LED kéken villog.

» GOMBKIOSZTÁS

(lásd a 2. oldalon található ábrát)

- 1) **BE/KI GOMB:** Az **IS-RSM1.1** be- és kikapcsolásához.
- 2) **FEJHALLGATÓ CSATLAKOZÁS:** A beépített hangszóró a fejhallgató csatlakoztatásakor automatikusan kikapcsol. Robbanásveszélyes területen ne nyissa fel a burkolatot.
- 3) **VISSZAÁLLÍT GOMB:** Nyomja meg a készülék újraindításához.
- 4) **HANGERŐ SZABÁLYOZÁS:** Hangosabb.
- 5) **HANGERŐ SZABÁLYOZÁS:** Halkabb.
- 6) **USB-C SATLAKOZÓ:** A mellékelt USB-töltőkábel csatlakoztatásához.
- 7) **TÖLTÉSI KAPCSOLAT:** Optimális asztali töltőkészülékkel történő töltéshez.
- 8) **PTT GOMB:** Nyomja meg/tartsa nyomva zároláshoz és a PTT használatához (pl. BPER).
- 9) **SOS GOMB:** Az önállóan működő védő alkalmazás egygombos riasztási funkciójának elindításához (feltétele a támogatott telefónpusok és alkalmazások).

» ÚJRAHASZNOSÍTÁS

Az átruhzott keresek hulladékgyűjtő jel a terméken, az akkumulátoron, a leírásban vagy a csomagoláson arra figyelmeztet, hogy minden elektromos és elektronikai termék, elemet és akkumulátort külön gyűjtőhelyre kel vinni, miután az eszköz élettartama lejárt. Ez az előírás az Európai Unióban érvényes. Ne dobja ki az ilyen termékeket a kommunális hulladékgyűjtőbe. A használt elektronikai termékeket, elemeket és csomagolóanyagokat mindig a kijelölt gyűjtőhelyekre vigye el. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a termékek újbóli hasznosítását. További információt a termék kereskedőjénél, a helyi hulladékkezelési hatóságoknál, az egyes országokban a gyártásért felelős szervezeteknél, vagy az helyi **i.safe MOBILE GmbH** képviselőnél talál.

A jelen dokumentum tartalma az aktuális formájában kerül megjelenítésre. Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal kifejezett vagy hallgatólagos garanciát a dokumentum

tartalmának pontosságáért vagy teljességéért, ideértve, de nem kizárólag a piaci alkalmasságra, vagy a speciális célokra történő használatra vonatkozó hallgatólagos garanciákat, kivéve, ha erre az alkalmazandó jogszabályok vagy bírósági döntések kötelezik. Az **i.safe MOBILE GmbH** fenntartja a jogot, hogy bármikor előzetes értesítés nélkül a jelen dokumentum tartalmát módosítsa, vagy azt visszavonja.

» VÉDJEJEGYK

- » Az **i.safe MOBILE** és az **i.safe MOBILE** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye.
- » A Bluetooth® a Bluetooth SIG, Inc. világszerte bejegyzett védjegye.
- » Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkori tulajdonos tulajdona.

ITALIANO

» INTRODUZIONE

Questo documento contiene informazioni e prescrizioni di sicurezza che devono essere necessariamente osservate nell'ottica del funzionamento sicuro del dispositivo **IS-RSM1.1** alle condizioni descritte. La mancata osservanza di tali informazioni e istruzioni può avere conseguenze pericolose o violare le prescrizioni previste. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso e le prescrizioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

In caso di informazioni prescrittanti si applicano le istruzioni delle prescrizioni di sicurezza in lingua tedesca.

L'attuale dichiarazione di conformità UE, i certificati, le istruzioni di sicurezza e i manuali sono disponibili sul sito www.isafe-mobile.com, o possono essere richiesti direttamente a **i.safe MOBILE GmbH**.

» RISERVA

I dati tecnici sono soggetti a modifica senza preavviso. Modifiche, errori e refusi non possono costituire il fondamento per richieste di indennizzo. Tutti i diritti riservati. **i.safe MOBILE GmbH** non potrà essere ritenuta responsabile delle perdite di dati o di altro tipo e dei danni diretti e indiretti causati dall'uso improprio del presente dispositivo.

» SPECIFICHE SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

IS-RSM1.1 è un dispositivo idoneo all'uso in atmosfere potenzialmente esplosive (zona 1/22) in conformità alle direttive 2014/34/EU e 2014/53/EU.

CONTRASSEGNI SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

» ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- certificato di esame UE del tipo:
EPS 16 ATEX 1 115 X
marcatore CE: C € 2004 ☉

» Intervallo di temperature:

-20°C ... +60°C

» **IECEX:**

Ex ib IIC T4 Gb
 Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
 IECEX certificato: IECEX EPS 16.0051X

» **Prodotto da:**

i.safe MOBILE GmbH
 i_Park Tauberfranken 10
 97922 Lauda-Koenigshofen
 Germania

» **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**

La dichiarazione di conformità UE si trova alla fine delle presenti istruzioni.

» **DIFETTI E DANNI**

Qualora sussistano motivi per ritenere che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, ritrarlo immediatamente dall'uso e rimuoverlo dalle aree a rischio di esplosione. È necessario adottare misure adeguate per impedire il riavvio accidentale del dispositivo.

La sicurezza del dispositivo è compromessa, ad esempio, se:

- » si verifica un malfunzionamento;
 - » l'involucro del dispositivo mostra segni di danneggiamenti;
 - » l'apparecchio è stato esposto a sollecitazioni eccessive;
 - » il dispositivo è stato conservato in modo errato;
 - » i contrassegni o le etichette sul dispositivo sono illeggibili.
- In caso di errori o se si presume si sia verificato un errore; consigliamo di rinviare l'apparecchio a **i.safe MOBILE GmbH** per un controllo.

» **NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI**

L'uso di questo dispositivo presuppone che l'operatore osservi le norme di sicurezza standard e abbia letto e compreso il manuale, le istruzioni di sicurezza e il certificato. È inoltre necessario attenersi alle presenti norme di sicurezza.

- » I coperchi del dispositivo devono essere completamente chiusi durante l'utilizzo nelle aree a rischio esplosione.
- » Per garantire la copertura IP occorre assicurarsi che tutte le guarnizioni del dispositivo siano correttamente installate. Tra le due metà del dispositivo non deve esserci una fessura maggiore del previsto.
- » Il dispositivo può essere ricaricato solo al di fuori delle aree a rischio esplosione mediante il cavo USB **i.safe PROTECTOR** o un altro accessorio autorizzato da **i.safe MOBILE**.
- » La trasmissione dati via USB è consentita solo mediante il cavo USB **i.safe PROTECTOR** o un altro accessorio autorizzato da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » La batteria è saldamente installata nel dispositivo e non può essere sostituita dall'utente.
- » Il dispositivo può essere ricaricato solo a una temperatura compresa tra 5°C ... 35°C.
- » Il dispositivo non deve essere esposto ad acidi o basi aggressivi.

- » Il dispositivo non deve essere introdotto nelle zone 0, 20 o 21.
- » È consentito utilizzare solo accessori autorizzati da **i.safe MOBILE GmbH**.

» **ALTRE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA**

- » Caricare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.
- » Non esporre il dispositivo ad alte temperature poiché potrebbero surriscaldare la batteria e innescare un incendio o, nel peggiore dei casi, un'esplosione.
- » Non caricare il dispositivo in prossimità di sostanze infiammabili o esplosive.
- » Non caricare il dispositivo in ambienti umidi, polverosi oppure troppo caldi o troppo freddi. (Il range di temperatura consentito per ricaricare il dispositivo va da 5°C ... 35°C).
- » Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui ne è vietato l'uso.
- » Non esporre il dispositivo o le cariche batterie a forti campi elettromagnetici come ad esempio quelli provenienti da piani cottura a induzione o forni a microonde.
- » Non aprire il dispositivo e non eseguire da soli alcuna riparazione. Le riparazioni inappropriate possono provocare la distruzione del dispositivo o innescare un incendio o un'esplosione. Il dispositivo può essere riparato solo da tecnici autorizzati.
- » Utilizzare solo accessori autorizzati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Spegner il dispositivo all'interno di cliniche o strutture ospedaliere. Il dispositivo può influire sul funzionamento di apparecchiature mediche come pacemaker o apparecchi acustici. Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 15 cm tra il dispositivo e un pacemaker.
- » Osservare le leggi nazionali in vigore quando si utilizza il dispositivo alla guida di un mezzo di trasporto.
- » Spegner il dispositivo e rimuovere il cavo di ricarica prima di pulire l'apparecchio.
- » Non utilizzare detergenti chimici per pulire il dispositivo o le cariche batterie. Pulire gli apparecchi con un panno antistatico morbido e umido.
- » Le batterie NON vanno gettate nei rifiuti domestici. I consumatori sono tenuti a conferire le batterie vecchie presso appositi centri addetti allo smaltimento.

» **AVVERTENZA**

i.safe MOBILE GmbH non potrà assumersi alcuna responsabilità per i danni causati da negligenza nei confronti delle presenti raccomandazioni o dall'uso non corretto del dispositivo.

» **I.SAFE PROTECTOR**

L'**IS-RSM1.1** contiene circuiti di sicurezza.

Collegare il caricabatterie a un dispositivo non ammesso nelle aree a rischio di esplosione, come ad esempio un computer, può compromettere la sicurezza del dispositivo, in quanto errori del dispositivo non ammesso in queste aree possono richiedere elevate prestazioni che potrebbero danneggiare i circuiti di sicurezza del dispositivo. Il cavo USB **i.safe PROTECTOR** contiene ulteriori circuiti di sicurezza che proteggono il dispositivo da possibili errori.

Per questo motivo la ricarica e il trasferimento dati sono consentiti esclusivamente attraverso il cavo di ricarica USB **i.safe PROTECTOR**.

» MANUTENZIONE/RIPARAZIONE

Rispettare le disposizioni di legge eventualmente in vigore concernenti i controlli periodici, come ad es. la Direttiva sulla sicurezza nelle aziende!

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente. Si consiglia di eseguire le ispezioni in base a quanto indicato nei regolamenti e negli avvisi di sicurezza. Se si verificano problemi con il dispositivo, contattare il fornitore o consultare il centro servizi. Se il dispositivo deve essere riparato, contattare il centro servizi o il proprio fornitore.

» BATTERIA

La batteria all'interno del dispositivo non può essere rimossa dall'utente. Al momento dell'acquisto la batteria non è completamente carica, ma contiene energia sufficiente per attivare il dispositivo. Per assicurare prestazioni ottimali e una lunga durata alla batteria, lasciarla scaricare completamente prima di caricarla interamente per i primi tre cicli di carica.

» RICARICARE LA BATTERIA

Collegare il cavo USB **i.safe PROTECTOR** alla presa USB dell'apparecchio. Collegare quindi l'altro capo del cavo USB **i.safe PROTECTOR** all'alimentatore.

Dopo il processo di ricarica scollegare il cavo USB **i.safe PROTECTOR** dall'alimentatore.

» UTILIZZO DELLA BATTERIA

Nell'utilizzo quotidiano del dispositivo, l'autonomia dipende dalla qualità del collegamento alla rete, dalle abitudini d'uso e dalle condizioni ambientali.

Il dispositivo si spegne automaticamente se non viene ricaricato per un periodo di tempo prolungato.

AVVERTENZA

La batteria dell'apparecchio può essere ricaricata solo a una temperatura compresa tra 5°C ... 35°C. Si prega di rispettare sempre tale range di temperatura.

» ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'IS-RSM1.1

Premere e tenere premuto il **[pulsante on/off]** finché il LED blu non inizia a lampeggiare. Un breve segnale acustico confermerà lo stato operativo.

Premere e tenere premuto nuovamente il **[pulsante on/off]** finché il LED blu non si spegne e un breve segnale acustico non conferma l'effettivo spegnimento.

» COLLEGARE L'IS-RSM1.1 AD ALTRI DISPOSITIVI

Con l'apparecchio spento, premere e tenere premuto il **[pulsante on/off]** per 8 secondi. Se il LED lampeggia alternativamente in rosso e blu, l'**IS-RSM1.1** si trova in modalità collegamento.

Attivare la funzione Bluetooth del telefono cellulare e cercare l'**IS-RSM1.1**. Selezionarlo. A collegamento avvenuto il LED blu lampeggia.

» TASTI E FUNZIONI SPECIALI

(vedere figura a pagina 2)

- 1) **TASTO ON/OFF:** per accendere/spegnere l'**IS-RSM1.1**.
- 2) **JACK PER LE CUFFIE:** l'altoparlante integrato si spegne automaticamente quando vengono inserite le cuffie. Non aprire il coperchio nelle aree a rischio di esplosione.
- 3) **TASTO RESET:** premere per riavviare il dispositivo.
- 4) **REGOLAZIONE DEL VOLUME:** più alto.
- 5) **REGOLAZIONE DEL VOLUME:** più basso.
- 6) **COLLEGAMENTO USB:** per collegare il cavo di ricarica USB fornito in dotazione.
- 7) **CONTATTI DI RICARICA:** per caricare mediante caricatori da tavolo opzionale.
- 8) **Tasto PTT:** premere/tenere premuto per parlare e per utilizzare la funzione PTT (ad es. BPER).
- 9) **TASTO SOS:** per attivare la funzione "Allarme con un tasto" di una applicazione di protezione per lavoratori isolati (sono richiesti modelli e applicazioni supportati!).

» SMALTIMENTO

Il simbolo del cestino con la croce sopra apposto sul prodotto, sulla batteria, sul materiale di consultazione e sulla confezione ricorda all'utente che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori devono essere conferiti a un apposito punto di raccolta una volta raggiunta la fine della vita utile. Tale requisito è in vigore nell'Unione Europea. Non smaltire questi prodotti come rifiuti comunali indifferenziati. Conferire sempre i prodotti elettronici usati, le batterie e i materiali di confezionamento ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi al negoziante che ha venduto il prodotto, alle autorità locali di nettezza urbana, alle organizzazioni responsabili del produttore nazionale o al proprio rappresentante locale **i.safe MOBILE GmbH**.

Il contenuto del presente documento viene presentato così come esiste attualmente. **i.safe MOBILE GmbH** non fornisce alcuna garanzia esplicita o tacita dell'accuratezza o della completezza del contenuto di questo documento, e ciò include, a titolo indicativo, la garanzia tacita di idoneità commerciale a uno scopo specifico, salvo nei casi in cui le leggi vigenti o le decisioni dei tribunali non rendano la responsabilità obbligatoria. **i.safe MOBILE GmbH** si riserva il diritto di apportare modifiche al presente documento o di ritirarlo in qualsiasi momento senza notifica preventiva.

» MARCHI

- » i.safe MOBILE e il logo i.safe MOBILE sono marchi di i.safe MOBILE GmbH.
- » Bluetooth® è un marchio registrato a livello mondiale di Bluetooth SIG, Inc.
- » Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

NEDERLANDS

INLEIDING

Dit document bevat informatie en veiligheidsvoorschriften die onder de beschreven voorwaarden absoluut in acht moeten worden genomen voor een veilig gebruik van het toestel **IS-RSM1.1**. Veronachtzaming van deze informatie en instructies kan gevaarlijke gevolgen hebben of een inbreuk zijn op de voorschriften. Lees de gebruiksaanwijzing en deze veiligheidsvoorschriften door voordat u het toestel gaat gebruiken.

Wanneer de informatie tegenstrijdig is, gelden de Duitse instructies in deze veiligheidsvoorschriften.

De actuele UE-conformiteitsverklaring, certificaten, veiligheidsinstructies en handleidingen vindt u op www.isafe-mobile.com, of kunt u opvragen bij **i.safe MOBILE GmbH**.

VOORBEHOUD

Technische gegevens zijn onderhevig aan wijziging zonder bericht vooraf. Wijzigingen, fouten en drukfouten kunnen nooit een aanleiding vormen voor schadeclaims. Alle rechten voorbehouden. **i.safe MOBILE GmbH** kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gegevensverlies of enig ander verlies en directe of indirecte schade als gevolg van onjuist gebruik van deze tablet.

EX-SPECIFICATIES

De **IS-RSM1.1** is een apparaat dat geschikt is voor gebruik in mogelijk explosieve atmosferen die geclassificeerd zijn als zone 1/22 conform de richtlijnen 2014/34/EU en 2014/53/EU.

EX-MARKERINGEN

ATEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 - Ⓢ III 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Verklaring van EG-typeonderzoek:
EPS 16 ATEX 1 115 X
CE-keurmerk: CĈ 2004 Ⓢ

ATEX:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEX-certificaat: IECEX EPS 16.0051X

UE-CONFORMITEITSVERKLARING

La dichiarazione di conformità UE si trova alla fine delle presenti istruzioni.

DEFECTEN EN BESCHADIGING

Mochten er redenen zijn om te vermoeden dat de veiligheid van het apparaat gecompromitteerd is, moet het gebruik onmiddellijk worden gestopt en het apparaat uit een explosiegevaarlijke omgeving worden verwijderd. Er moeten maatregelen worden getroffen om het onopzettelijk inschakelen van het apparaat te voorkomen.

De veiligheid van het apparaat kan bijv. gecompromitteerd zijn, indien:

- » er storingen optreden.
 - » er schade zichtbaar is aan de behuizing van het apparaat.
 - » het apparaat is blootgesteld aan extreme belastingen.
 - » het apparaat onjuist is opgeborgen.
 - » merktekens of labels op het apparaat onleesbaar zijn.
- Het wordt aanbevolen om een apparaat dat defect of beschadigd is, of waarvan dit wordt vermoed, voor onderzoek naar **i.safe MOBILE GmbH** te zenden.

EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Het gebruik van dit apparaat veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen.

De volgende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen:

- » De afdekkingen van het apparaat moeten bij gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen volledig gesloten zijn.
- » Om de IP-bescherming te kunnen waarborgen, moet worden verzekerd dat alle afdichtingen correct op het apparaat zijn aangebracht. Tussen de beide apparaathelften mag geen grote spleet te zien zijn.
- » Het apparaat mag uitsluitend buiten explosiegevaarlijke omgevingen worden geladen met het **i.safe PROTECTOR** USB-snoer of ander toebehoren dat is goedgekeurd door **i.safe MOBILE**.
- » Gebruik voor gegevensverbindingen via USB alleen het **i.safe PROTECTOR**-USB-snoer of ander toebehoren dat is goedgekeurd door **i.safe MOBILE**.
- » De accu is vast in het apparaat ingebouwd en kan niet door de gebruiker worden vervangen.
- » Laad het apparaat alleen bij omgevingstemperaturen tussen 5 °C ... 35 °C.
- » Stel het apparaat niet bloot aan bijtende zuren of logen.
- » Breng het apparaat niet in omgevingen met explosiegevaar die zijn geclassificeerd als zone 0, 20 of 21.
- » Gebruik alleen toebehoren dat door **i.safe MOBILE** is goedgekeurd.

OVERIGE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- » Laad het apparaat alleen in droge binnenuimtes.
- » Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, omdat daardoor de accu oververhit kan raken, wat brand of in het ergste geval een explosie kan veroorzaken.
- » Laad het apparaat niet in de buurt van brandbare of explosieve substanties.
- » Laad het apparaat niet in een vochtige, stoffige of te warme of te koude omgeving. (Het toegestane temperatuurbereik voor het laden van het apparaat bedraagt 5 °C ... 35 °C).
- » Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het gebruik verboden is.
- » Stel het apparaat of het laadapparaat niet bloot aan krachtige elektrische magneetvelden, zoals die bijv. worden opgewekt door inductieovens of magnetrons.

- » Open het apparaat niet zelf en voer ook zelf geen reparaties uit. Onvakkundige reparaties kunnen leiden tot een defect apparaat, brand of een explosie. Het apparaat mag alleen door geautoriseerde vakmensen worden gerepareerd.
- » Gebruik uitsluitend toebehoren dat door **i.safe MOBILE GmbH** is goedgekeurd.
- » Schakel het apparaat uit in ziekenhuizen of andere medische instellingen. Dit apparaat kan de werking van medische apparatuur, zoals pacemakers of gehoorapparaten, beïnvloeden. Houd altijd een veiligheidsafstand van minimaal 15 cm aan tussen apparaat en een pacemaker.
- » Voor het gebruik van het apparaat tijdens het besturen van een motorvoertuig houdt u zich aan de betreffende landelijke wetgeving.
- » Schakel het apparaat uit en verwijder het laadsnoer voordat u het apparaat gaat reinigen.
- » Gebruik geen chemische middelen voor het reinigen van het apparaat of het laadapparaat. Reinig het apparaat met een zachte, bevochtigde en antistatische stofdoek.
- » Accu's horen NIET thuis in het huisvuil. Als verbruiker bent u verplicht oude accu's bij daarvoor bestemde inleverpunten in te leveren.

WAARSCHUWING

i.safe MOBILE GmbH aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die veroorzaakt wordt door het negeren van deze adviezen of door onjuist gebruik van het apparaat.

I.SAFE PROTECTOR

De **IS-RSM1.1** is uitgerust met veiligheidsschakelingen.

Een verbinding van het laadapparaat met een apparaat zonder Ex-certificering, zoals bijv. een computer, kan de veiligheid van het apparaat beïnvloeden, omdat storingen in het apparaat zonder Ex-certificering tot hogere vermogens kunnen leiden die veiligheidsschakelingen in het apparaat kunnen vernietigen.

Het **i.safe PROTECTOR**-USB-snoer bevat extra veiligheidsschakelingen die het apparaat tegen mogelijke storingen beschermt.

Daarom zijn laad- en gegevensverbindingen alleen via de **i.safe PROTECTOR**-USB-laadsnoeren toegestaan.

ONDERHOUD/REPARATIE

Houd rekening met eventuele wettelijke richtlijnen over terugkerende controles, zoals bijv. de bedrijfsveiligheidsvoorschriften!

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd. U wordt geadviseerd om inspecties uit te laten voeren volgens de veiligheidsvoorschriften en -adviezen. Als er een probleem is met het apparaat, neemt u contact op met uw leverancier of met de onderhoudsafdeling. Wanneer uw apparaat moet worden gerepareerd, kunt u contact opnemen met de onderhoudsafdeling of met uw leverancier.

» ACCU

De accu in dit apparaat kan niet door de gebruiker worden vervangen. De accu is niet volledig opgeladen wanneer het apparaat wordt aangeschaft, maar bevat voldoende vermogen om de telefoon in te schakelen. Voor een optimaal accuvermogen en een optimale acculevensduur, laat u de accu gedurende de eerste drie laadcycli eerst volledig ontladen, voordat u hem daarna volledig oplaadt.

» DE ACCU OPLADEN

Sluit het **i.safe PROTECTOR**-USB-snoer aan op de USB-poort van het apparaat.

Sluit vervolgens de andere kant van het **i.safe PROTECTOR**-USB-snoer aan op de voedingsadapter.

Koppel na het opladen het **i.safe PROTECTOR**-USB-snoer los van de voedingsadapter.

» GEBRUIK VAN DE ACCU

In het dagelijks gebruik van het apparaat hangt de bedrijfstijd af van de kwaliteit van de verbinding met het voedingsapparaat, de gebruiksgewoonten en de omgevingsvoorwaarden.

Wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet geladen wordt, schakelt het zichzelf uit.

WAARSCHUWING

De accu van de telefoon mag alleen worden opgeladen bij omgevingstemperaturen tussen 5°C ... 35°C. Laad de telefoon niet op bij temperaturen die lager of hoger zijn dan dit temperatuurbereik.

» IN- EN UITSCHAKELEN VAN DE IS-RSM1.1

Houd de **[aan/uit-knop]** ingedrukt tot de blauwe led gaat branden. Een kort geluidssignaal bevestigt de gereedheid voor gebruik.

Houd vervolgens de **[aan/uit-knop]** opnieuw ingedrukt tot de blauwe led dooft en een kort geluidssignaal het uitschakelen bevestigt.

» IS-RSM1.1 MET ANDERE APPARATEN VERBINDEN

Houd in uitgeschakelde toestand de **[aan/uit-knop]** 8 seconden ingedrukt. Wanneer de led afwisselend rood en blauw knippert, bevindt de **IS-RSM1.1** zich in de verbindingmodus.

Schakel de Bluetooth-functie van uw mobiele toestel in en zoek de **IS-RSM1.1**. Selecteer de **IS-RSM1.1**. Bij een geslaagde verbinding knippert de led blauw.

» TOETSFUNCTIES

(zie afbeelding op pagina 2)

- 1) **AAN/UIT-TOETS:** In- en uitschakelen van de IS-RSM1.1.
- 2) **HOOFDTELEFOONAANSLUITING:** De ingebouwde luidspreker zal bij aansluiting van een hoofdtelefoon automatisch uitschakelen. Open de afdekking niet in explosiegevaarlijke bereiken.

- 3) **RESET-KNOP:** Indrukken om het apparaat opnieuw te starten.
- 4) **VOLUMEREGELING:** Harder.
- 5) **VOLUMEREGELING:** Zachter.
- 6) **USB-AANSLUITING:** Voor het aansluiten van het meegeleverde USB-laadsnoer.
- 7) **LAADCONTACTEN:** Voor het laden met een optioneel bureaulaadapparaat.
- 8) **PTT-KNOP:** Indrukken/ingedrukt houden om te spreken en PPT te gebruiken (bijv. BPER).
- 9) **SOS-KNOP:** Om de eenknops alarmfunctie van een beschermingsfunctie voor solitair werkend personeel te activeren (Hiervoor zijn ondersteunde telefoonmodellen en toepassingen vereist!).

» RECYCLING

Het doorgestreepte klike-symbool op uw product, accu, literatuur of verpakking dient als herinnering dat alle elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur apart moeten worden ingezameld. Dit voorschrift geldt in de gehele Europese Unie. Voer deze producten niet af als ongesorteerd huisvuil. Altijd uw gebruikte elektronische producten, batterijen en verpakkingsmaterialen inleveren bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt afgevoerd en bevordert u het recyclen van materialen. Uitgebreidere informatie is verkrijgbaar bij de productleverancier, gemeentelijke vuilinzamelpunten, landelijke producentenorganisaties of uw plaatselijke vertegenwoordiger van **i.safe MOBILE GmbH**. De inhoud van dit document wordt in zijn huidige, bestaande vorm gepresenteerd. **i.safe MOBILE GmbH** biedt geen expliciete of geïmpliceerde garantie voor de nauwkeurigheid of volledigheid van de inhoud van dit document, waaronder, maar niet beperkt tot, de geïmpliceerde garantie van geschiktheid voor de markt of geschiktheid voor een bepaald doel tenzij geldende wetgeving of rechterlijke beslissingen deze aansprakelijkheid verplicht stellen. **i.safe MOBILE GmbH** behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving op elk gewenst moment wijzigingen in dit document aan te brengen of het document in te trekken.

» HANDELSMERKEN

- » i.safe MOBILE en het i.safe MOBILE-logo zijn merken van i.safe MOBILE GmbH.
- » Bluetooth® is een wereldwijd gedeponneerd merk van Bluetooth SIG, Inc.
- » Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

NORSK

» INNFØRING

Dette dokumentet inneholder informasjon og sikkerhetsforskrifter som absolutt må overholdes for at dette apparatet, **IS-RSM1.1**, skal kunne brukes på en sikker måte under de betingelsene som beskrives. Dersom denne informasjonen og disse anvisningene ikke overholdes, kan dette medføre farlige konsekvenser, og det er mulig at du handler

mot ulike forskrifter. Les bruksanvisningen og disse sikkerhetsanvisningene nøye før du tar apparatet i bruk.

Dersom enkelte deler av informasjonen er motstridende, gjelder den tyske versjonen av disse sikkerhetsanvisningene.

Nåværende samsvarserklæring, sertifikater, sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger kan finnes på www.isafe-mobile.com, eller bestilles fra **i.safe MOBILE GmbH**.

» RESERVASJON

Teknisk data kan endres uten forvarsel. Forandringer, feil og trykkfeil kan ikke brukes som grunnlag for krav i forbindelse med skader. Alle rettigheter forbeholdt. **i.safe MOBILE GmbH** kan ikke holdes ansvarlig for noe datatap eller noe annet tap eller direkte eller indirekte skader som følge av noe uriktig bruk av dette mobiltelefonen.

» EX-SPEFISIKASJONER

IS-RSM1.1 er en enhet som er konstruert for bruk i potensielt eksplosive omgivelser klassifisert som sone 1/22 i samsvar med direktivene 2014/34/EU og 2014/53//EU, samt IECEx-programmet.

EX-MERKING

» ATEX:

- © II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- © II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- EU Typegodkjennings sertifikat:
- EPS 16 ATEX 1 115 X
- CE-merke: C€ 2004 Ø

» ATEX:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- IECEx sertifikat: IECEx EPS 16.0051X

» **Temperaturområde:**
-20°C ... +60°C

» **Produsert av:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

» EU-SAMSVARSEKLÆRING

EU-samsvarserklæringen finner du helt til slutt i denne bruksanvisningen.

» FEIL OG SKADER

Hvis det finnes noen grunn til å tvile på om enhetens sikkerhet har blitt brutt, skal den ikke lenger brukes og umiddelbart fjernes fra eksplosjonsfarlige områder.

Tiltak må treffes for å unngå utilsikket ny bruk av enheten. Sikkerheten til enheten kan ha blitt brutt hvis for eksempel:

- » En feil oppstår.
- » Dekselet på enheten viser tegn på skade.
- » Apparatet ble eksponert for overdreven belastning.
- » Enheten er blitt oppbevart feil.
- » Merker og etiketter på enheten er uleselige.

Vi anbefaler å sende apparater med feil og apparater du tror det er noe feil med til en kontroll hos **i.safe MOBILE GmbH**.

» EX-RELEVANTE SIKKERHETSFRSKRIFTER

Bruk av denne enheten forutsetter at brukeren har lest de generelle sikkerhetsreglene og har lest og forstått bruksanvisningen, sikkerhetsinstruksene og sertifikatet.

De følgende sikkerhetsreglene må også oppfylles:

- » Apparatets deksler må være helt lukket under bruk i områder med eksplosjonsfare.
- » For å garantere at IP-beskyttelsen er så god som den skal, må du sørge for at alle pakningene er festet slik de skal på apparatet. Mellom de to halvdelene som apparatet består av, må det ikke finnes en stor, godt synlig sprekke.
- » Apparatet skal kun lades utenfor områder med eksplosjonsfare ved hjelp av **i.safe PROTECTOR** USB-kabelen eller med annet tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE**.
- » USB-forbindelser for dataoverføring skal kun opprettes ved hjelp av **i.safe PROTECTOR** USB-kabelen eller med annet tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE**.
- » Batteriet er fastmontert i apparatet og kan ikke skiftes ut av brukeren.
- » Apparatet skal kun lades ved temperaturer på mellom 5 °C ... 35 °C.
- » Apparatet må ikke utsettes for noen form for aggressive syrer eller baser.
- » Apparatet må ikke tas med inn i sonene 0, 20 eller 21.
- » Kun tilbehør fra **i.safe MOBILE GmbH** skal tas i bruk.

» YTTERLIGERE SIKKERHETSANVISNINGER

- » Lad apparatet kun inne og i tørre rom.
- » Ikke utsett apparatet for høye temperaturer. Dette kan overopphete batteriet, noe som kan føre til bann og i verste fall eksplosjoner.
- » Ikke lad apparatet i nærheten av brennbart eller eksplosivt materiale.
- » Ikke lad apparatet i fuktige, støvete, for varme eller for kalde omgivelser. (Tillatt temperatur for lading av apparatet ligger på mellom 5 °C ... 35 °C.)
- » Ikke bruk apparatet på steder der det ikke er tillatt å bruke det.
- » Ikke utsett apparatet eller ladeapparatet for kraftige elektriske magnetfelder (som utgår fra blant annet induksjonsplater og mikrobølgeovner).
- » Ikke åpne og/eller reparer apparatet selv. Reparasjoner som er utført på feil måte, kan føre til at apparatet går i stykker, at det begynner å brenne eller at det eksploderer. Apparatet skal kun repareres av autoriserte forhandlere.
- » Bruk kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Skru av apparatet når du befinner deg i sykehus og andre medisinske behandlingsssteder. Dette apparatet kan påvirke funksjonen til medisinske apparater som pacemakere og høreapparater. Overhold bestandig sikkerhetsavstanden på minst 15 meter (mellom apparatet og en pacemaker).
- » Når du bruker apparatet mens du kjører et kjøretøy, må du ta hensyn til lovene og reglene i det landet du befinner deg i.
- » Skru av apparatet og fjern ladekabelen før du rengjør apparatet.
- » Ikke bruk kjemiske midler når du rengjør apparatet eller ladeapparatet. Bruk en myk og fuktig antistatisk stoffklut når du skal rengjøre apparatene.

- » Batterier skal IKKE kastes som vanlig søppel. Som forbruker er du forpliktet til å deponere batteriene på korrekt vis.

ADVARSEL

i.safe MOBILE GmbH kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av at disse rådene ikke følges eller av noe annen uriktig bruk av enheten.

» I.SAFE PROTECTOR

IS-RSM1.1 er utstyrt med sikkerhetskoblinger.

Dersom ladeapparatet kobles sammen med et apparat som ikke er godkjent for områder med eksplosjonsfare, som f.eks. med en datamaskin, kan dette påvirke apparatets sikkerhet, da feil i apparatet som ikke er godkjent for områder med eksplosjonsfare, kan føre til at apparatets sikkerhetskoblinger ødelegges.

i.safe PROTECTOR USB-kabelen inneholder ytterligere sikkerhetskoblinger som beskytter apparatet mot mulige feil.

Derfor er det kun tillatt å bruke **i.safe PROTECTOR** USB-ladekabelen til lading og dataoverføring.

» VEDLIKEHOLD/REPARASJON

Ta hensyn til eventuelle lovmessige direktiver i forbindelse med periodiske kontroller, som f.eks. driftssikkerhetsdirektivet (et direktiv som gjelder i Tyskland!)

Enheden har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde. Det er anbefalt å utføre inspeksjoner i henhold til sikkerhetsforskriftene.

Dersom det oppstår et problem med enheten, kan du kontakte selger eller servicesenteret. Dersom enheten din trenger reparasjon, kan du kontakte servicesenteret eller selgeren din.

» BATTERI

Batteriet i denne enheten kan ikke byttes av brukeren. Batteriet er ikke helt ladet opp når enheten blir kjøpt, men inneholder nok energi til å slå enheten på. For å få best mulig batterilevetid, la batteriet utlades helt før du lader det opp ved de tre første ladesykluser.

» LADING AV BATTERIET

Koble **i.safe PROTECTOR** USB-kabelen sammen med apparatets USB-tilkobling. Koble deretter den andre enden til **i.safe PROTECTOR** USB-kabelen sammen med nettadapteren. Etter ladingen kobler du **i.safe PROTECTOR** USB-kabelen fra nettdapteren.

» BATTERIET

I forbindelse med den daglige bruken av apparatet, er driftstiden avhengig av kvaliteten på forbindelsen til nettverket, måten det blir brukt på og betingelsene på stedet det brukes.

Dersom apparatet over lengre tid ikke lades, skrur det seg automatisk av.

ADVARSEL

Apparatets batteri skal kun tas i bruk i temperaturer på mellom 5 °C ... 35 °C!
Vennligst aldri lad batteriet når det er kaldere eller varmere enn dette.

» SKRU IS-RSM1.1 AV OG PÅ

Trykk på [av-/påknappen] og hold den inne helt til den blå LED-en begynner å lyse.
En kort pipelyd signaliserer at apparatet er klart til drift.

Trykk på [av-/påknappen] og hold den inne enda en gang helt til den blå LED-en slutter å lyse og apparatet gir fra seg en kort pipelyd som bekrefter at det er skrudd av.

» KOBLE IS-RSM1.1 SAMMEN MED ANDRE APPARATER

Trykk på [av-/påknappen] og hold den inne i åtte sekunder mens apparatet er skrudd av. Dersom LED-en skifter mellom å blinke rødt og blått, befinner **IS-RSM1.1** seg i tilkoblingsmodus.

Skrå på bluetooth-funksjonen på din mobile enhet og søk etter **IS-RSM1.1**. Velg denne enheten. Dersom tilkoblingen fungerer som den skal, blinker LED-en blått.

» TASTENES FUNKSJON

(e illustrasjonen på side 2.)

- 1) **AV-/PÅTAST:** Til å skru **IS-RSM1.1** og på
- 2) **HODETELEFONILTKOBLING:** Den innebygd høyttaleren blir automatisk koblet ut dersom du kobler til hodetelefoner. Dekselet må ikke åpnes i eksplosjonsfarlige områder.
- 3) **RESET-TAST:** Trykkes for å starte opp apparatet på nytt.
- 4) **LYDSTYRKEREGULERING:** Høyere.
- 5) **LYDSTYRKEREGULERING:** Lavere.
- 6) **USB-TILKOBLING:** Her kan du koble til USB-kabelen som følger med.
- 7) **LADEKONTAKTER:** Til opplading ved hjelp av bordlader (ekstrautstyr).
- 8) **PTT-TAST:** Trykk og hold den inne for å snakke og for å bruke PTT (f.eks. BPER).
- 9) **SOS-TAST:** Brukes til å utløse alarmfunksjonen (kun én tast) til en beskyttelsesapplikasjon for arbeidere som jobber alene (forutsetter bruken av egnede telefoner og applikasjoner!).

» RESIRKULERING

Resirkuleringssymbolet på produktet ditt, batteriet, litteraturen eller pakken minner deg på at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og reservebatterier må kastes i egne mottak. Dette må overholdes innen EU/EØS. Disse produktene skal ikke kastes som usortert husholdningsavfall/restavfall. Returner alltid dine elektroniske produkter, batterier og pakkemateriale i dedikerte innsamlingsmottak. På denne måten hjelper du til med å forebygge unødvendig forsvøpling og bidrar til gjenbruk av materialer. Mer detaljert informasjon er tilgjengelig fra produktforhandleren, lokale

avfallsmyndigheter, nasjonale forbrukerorganisasjoner eller din lokale **i.safe MOBILE GmbH** representant.

Innholdet i dette dokumentet blir presentert som det eksisterer i dette øyeblikk. **i.safe MOBILE GmbH** gir ingen garantier for nøyaktigheten eller fullstendigheten av innholdet i dette dokumentet, inkludert, men ikke begrenset til, den underforståtte garantien for egnethet for markedet eller tilpassing for spesifikke formål, med mindre gjeldende lover eller rettsavgjørelser gjør dette ansvaret obligatorisk. **i.safe MOBILE GmbH** forbeholder seg retten til å endre på dette dokumentet, eller å når som helst trekke det tilbake uten forvarsel.

» VAREMERKER

- » **i.safe MOBILE** og **i.safe MOBILE**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Bluetooth® er et globalt registrert merke fra Bluetooth SIG, Inc.
- » Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.

POLSKI**» WPROWADZENIE**

Niniejszy dokument zawiera informacje i zasady bezpieczeństwa, których przestrzeganie jest warunkiem koniecznym bezpiecznego użytkowania urządzenia **IS-RSM1.1** w opisanych warunkach. Nieprzestrzeganie tych informacji i instrukcji może powodować zagrożenia lub naruszenie przepisów. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zasadami bezpieczeństwa.

W razie sprzecznych informacji obowiązują niemieckie sformułowania niniejszych zasad bezpieczeństwa.

Aktualna deklaracja zgodności z normą UE, certyfikaty, instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz podręczniki można znaleźć na stronie internetowej www.isafe-mobile.com lub uzyskać od producenta – **i.safe MOBILE GmbH**.

» ZASTRZEŻENIE

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Zmiany, błędy i literówki nie mogą stanowić podstawy do wnoszenia jakichkolwiek roszczeń o odszkodowanie. Wszelkie prawa zastrzeżone. Firma **i.safe MOBILE GmbH** nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych ani za żadne bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem tego tabletu.

» SPECYFIKACJA PRZECIWWYBUCHOWA

Urządzenie **IS-RSM1.1** przystosowane jest do użytkowania w przestrzeniach zagrożonych wybuchem sklasyfikowanych jako strefa 1/22 zgodnie z zapisami dyrektywy 2014/34/EU oraz 2014/53/EU, jak również zgodnie ze schematem IECEx.

OSZAKOWANIE EX**» ATEX:**

- ⊙ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- ⊙ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certyfikat badania typu CE:
- EPS 16 ATEX 1 115 X
- Oznaczenie CE: **CE** 2004 ⊕

» IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certyfikat IECEx: IECEx EPS 16.0051X

» Zakres temperatur:

-20°C ... +60°C

» Producent:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Niemcy

- » Przesyłanie danych USB dozwolone jest wyłącznie poprzez przewód USB **i.safe PROTECTOR** lub inne akcesoria dopuszczone przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Akumulator jest na stałe zamontowany w urządzeniu i nie może być wymieniany przez użytkownika.
- » Urządzenie może być ładowane wyłącznie przy temperaturze powietrza między 5°C ... 35°C.
- » Urządzenie nie może być wystawiane na działanie żrących kwasów ani zasad.
- » Urządzenie nie może być wnoszone do stref 0, 20 lub 21.
- » Używać tylko akcesoriów dozwolonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.

» DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklaracja zgodności UE znajduje się na końcu niniejszej instrukcji.

» USTERKI I USZKODZENIA

W przypadku jakichkolwiek obaw o bezpieczeństwo korzystania z urządzenia należy natychmiast zaprzestać jego użycia i wynieść je z obszaru zagrożonego wybuchem. Należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym ponownym uruchomieniem. Bezpieczeństwo urządzenia może być zagrożone, między innymi, w następujących przypadkach:

- » urządzenie działa nieprawidłowo,
- » obudowa urządzenia nosi ślady uszkodzeń,
- » urządzenie, które zostało poddane nadmiernym obciążeniom,
- » urządzenie było przechowywane w nieprawidłowy sposób,
- » oznaczenia lub etykiety na urządzeniu są nieczytelne.

Jeśli urządzenie działa wadliwie lub może działać wadliwie, zalecamy odesłanie go firmie **i.safe MOBILE GmbH** do kontroli.

» PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

Korzystanie z tego urządzenia zakłada, że operator przestrzega przedmiotowych przepisów bezpieczeństwa oraz że zapoznał się z treścią podręcznika, instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i certyfikatu.

Ponadto należy przestrzegać poniższych przepisów bezpieczeństwa:

- » W trakcie użytkowania w strefach zagrożenia wybuchem pokrywy urządzenia muszą być całkowicie zamknięte.
- » Aby zagwarantować ochronę IP, należy upewnić się, czy wszystkie uszczelki urządzenia zostały na nim prawidłowo zamontowane. Między obiema połówkami urządzenia nie może być widoczna większa szczelina.
- » Urządzenie może być ładowane tylko poza strefami zagrożenia wybuchem przy użyciu przewodu USB **PROTECTOR** i.safe lub innych akcesoriów dopuszczonych przez firmę **i.safe MOBILE**.

» DALSZE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- » Ładować urządzenie tylko w suchych pomieszczeniach.
- » Nie wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur, ponieważ przez to akumulator może zostać przegrzany, co może doprowadzić do zapalenia się urządzenia lub, w najgorszym wypadku, do jego wybuchnięcia.
- » Nie ładować urządzenia w pobliżu zapalnych lub wybuchowych substancji.
- » Nie ładować urządzenia w wilgotnym, zakurczonym lub za gorącym lub za zimnym otoczeniu. (Dopuszczalny zakres temperatur, w którym urządzenie może być ładowane, wynosi 5°C ... 35°C).
- » Nie należy korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie jest to zabronione.
- » Nie wystawiać urządzenia ani ładowarki na działanie silnych pól magnetycznych, wytwarzanych np. przez kuchnie indukcyjne lub kuchenki mikrofalowe.
- » Nie otwierać urządzenia samemu i nie wykonywać samodzielnie napraw. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do zniszczenia urządzenia, jego zapalenia się lub wybuchu. Urządzenie mogą naprawiać tylko autoryzowani fachowcy.
- » Należy używać wyłącznie akcesoriów dopuszczonych przez **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Należy wyłączać urządzenie w szpitalach lub innych placówkach medycznych. To urządzenie może wpłynąć negatywnie na działanie takich urządzeń medycznych, jak rozruszniki serca lub aparaty słuchowe. Między urządzeniem a rozrusznikiem serca należy zachować zawsze bezpieczną odległość wynoszącą co najmniej 15 cm.
- » W przypadku użycia urządzenia podczas kierowania pojazdem silnikowym należy przestrzegać odpowiednich ustaw danego kraju.
- » Przed czyszczeniem urządzenia należy wyłączyć je i wyjąć z niego kabel ładowarki.
- » Do czyszczenia urządzenia lub ładowarki nie wolno używać środków chemicznych. Należy czyścić urządzenie miękką, zwilżoną, antyelektrostatyczną ściereką.
- » Akumulatorów **NIE WOLNO** wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci. Jako konsumenci są Państwo zobowiązani do oddania zużytych akumulatorów do fachowej utylizacji.

OSTRZEŻENIE

Firma **i.safe MOBILE GmbH** nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane poprzez niestosowanie się do powyższych zaleceń lub poprzez nieprawidłowe korzystanie z urządzenia.

› I.SAFE PROTECTOR

IS-RSM1.1 zawiera wyłączniki bezpieczeństwa.

Połączenie ładowarki z urządzeniem niedopuszczonym do eksploatacji w strefach wybuchowych, takim jak np. komputer, może wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo urządzenia, ponieważ błędy w urządzeniu niedopuszczonym do eksploatacji w strefach wybuchowych mogą doprowadzić do zbyt dużych mocy, które mogą zniszczyć wyłączniki bezpieczeństwa urządzenia.

Przewód USB **i.safe PROTECTOR** ma dodatkowe wyłączniki bezpieczeństwa, chroniące urządzenie przed możliwymi błędami.

Z tego powodu ładowanie urządzenia i przesyłanie danych możliwe jest tylko przez przewód USB **i.safe PROTECTOR**.

› KONSERWACJA/NAPRAWA

Należy w razie potrzeby zwracać uwagę na obowiązujące wytyczne ustawowe dotyczące okresowych kontroli, takie jak np. rozporządzenie o bezpieczeństwie użytkownika.

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika. Zaleca się przeprowadzanie kontroli zgodnie z przepisami bezpieczeństwa i wytycznymi. W przypadku problemów z urządzeniem prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, należy skontaktować się z serwisem lub ze sprzedawcą.

› BATERIA

Bateria urządzenia została zamontowana na stałe. Bezpośrednio po zakupie bateria nie jest w pełni naładowana, ale w stopniu, który umożliwi uruchomienie urządzenia. Aby uzyskać najwyższą wydajność i trwałość baterii, należy całkowicie rozładować baterię, a następnie przez pierwsze trzy cykle ładowania ładować ją do pełna.

› ŁADOWANIE AKUMULATORA

Podłączyć przewód USB **i.safe PROTECTOR** do gniazda USB urządzenia. Następnie podłączyć drugą stronę przewodu USB **i.safe PROTECTOR** do zasilacza.

Po zakończeniu ładowania odłączyć przewód USB **i.safe PROTECTOR** od zasilacza.

› UŻYWANIE AKUMULATORA

W przypadku codziennego użycia urządzenia czas jego sprawności zależy od jakości połączenia z siecią, sposobu jego używania i warunków otoczenia.

Jeśli urządzenie nie jest ładowane przez dłuższy czas, wyłącza się samo.

› OSTRZEŻENIE

Akumulatory urządzenia wolno ładować wyłącznie przy temperaturze powietrza od 5°C ... 35°C Nigdy nie wykonywać ładowania poza tym zakresem temperatur.

› WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE IS-RSM1.1

Nacisnąć i przytrzymać [**przycisk wł./wyl.**] aż zaświeci niebieska dioda. Krótki dźwięk potwierdzi gotowość do eksploatacji.

Nacisnąć i przytrzymać [**przycisk wł./wyl.**] ponownie, aż zgaśnie niebieska dioda, a krótki dźwięk potwierdzi wyłączenie.

› ŁĄCZENIE IS-RSM1.1 Z INNYMI URZĄDZENIAMI

Gdy **IS-RSM1.1** jest wyłączone, nacisnąć i przytrzymać przez 8 sekund [**przycisk wł./wyl.**]. Jeżeli dioda miga naprzemiennie na czerwono i niebiesko, **IS-RSM1.1** znajduje się w trybie połączenia.

Należy włączyć funkcję Bluetooth urządzenia mobilnego i wyszukać **IS-RSM1.1**. Należy wybrać **IS-RSM1.1**. W przypadku nawiązania połączenia dioda miga na niebiesko.

› PRZYPORZĄDKOWANIE KLAWISZY

(zob. ilustracja na stronie 2)

- 1) **PRZYCIISK WŁ./WYL.:** Do włączania i wyłączania **IS-RSM1.1**.
- 2) **ZŁĄCZE SŁUCHAWEK:** Wbudowany głośnik wyłączany jest automatycznie przy podłączeniu słuchawek. Otworzyć pokrywę w strefach niezagrażonych wybuchem.
- 3) **PRZYCIISK RESET:** Nacisnąć, aby na nowo uruchomić urządzenie.
- 4) **REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** Głośniej.
- 5) **REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** Ciszej.
- 6) **ZŁĄCZE USB:** Do podłączania przewodu USB z zestawu.
- 7) **STYKI DO ŁADOWANIA:** Do ładowania przy użyciu opcjonalnej ładowarki stołowej.
- 8) **PRZYCIISK PTT:** Przycisnąć/przytrzymać, aby móc rozmawiać i używać PTT (np. BPER).
- 9) **PRZYCIISK SOS:** Pozwala wyzwoić za pomocą jednego przycisku funkcję alarmową aplikacji ochronnej dla jednego operatora (pod warunkiem używania odpowiednich modeli telefonów i aplikacji!).

› RECYKLING

Przekreślony symbol pojemnika na śmieci na produkcie, baterii, dokumentacji lub opakowaniu przypomina, że wszystkie zużyte produkty elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory należy oddać do selektywnej zbiórki odpadów. Wymóg ten ma zastosowanie w Unii Europejskiej. Produktów tych nie wolno wyrzucać do ogólnego pojemnika na odpady komunalne.

Zużyte produkty elektroniczne, baterie i opakowania należy oddawać do specjalnych punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.

Bardziej szczegółowe informacje dostępne są u sprzedawców detalicznych, władz

lokalnych, krajowych organizacji ds. odpowiedzialności producentów lub u lokalnego przedstawiciela firmy **i.safe MOBILE GmbH**.

Treść niniejszego dokumentu jest przedstawiona w stanie, w jakim się obecnie znajduje. Firma **i.safe MOBILE GmbH** nie udziela żadnej wyraźnej ani dorozumianej gwarancji dokładności i kompletności zawartości niniejszego dokumentu, w tym, między innymi, milczącej gwarancji przydatności rynkowej lub przydatności do określonego celu, chyba że przepisy prawa lub decyzje sądowe wymagają poniesienia takiej odpowiedzialności. Firma **i.safe MOBILE GmbH** zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w tym dokumencie lub wycofania go w dowolnym czasie bez uprzedniego powiadomienia.

» ZNAKAMI TOWAROWYMI

- » i.safe MOBILE i i.safe MOBILE Logo są markami i.safe MOBILE GmbH.
- » Bluetooth® jest zarejestrowaną na całym świecie marką Bluetooth SIG, Inc.
- » Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

PORTUGUESA

» INTRODUÇÃO

Este documento contém informações e normas de segurança que devem ser observadas de forma a assegurar a operação segura do aparelho **IS-RSM1.1** de acordo com as condições descritas. A não observação destas informações e instruções pode ter consequências perigosas ou infringir as normas. Antes de utilizar o aparelho, leia o Manual de instruções e estas Instruções de segurança.

Em caso de informações contraditórias são válidas as instruções alemãs nestas Instruções de segurança.

A Declaração de conformidade EU atual, os Certificados de exame de tipo, as Instruções de segurança e o Manual de instruções podem ser descarregados em www.isafe-mobile.com ou solicitados junto da **i.safe MOBILE GmbH**.

» RESERVA

Reservamo-nos o direito a alterações técnicas. Modificações, lapsos e erros de impressão não dão direito a indemnizações. Todos os direitos reservados. A **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por perdas de dados ou quaisquer outros danos similares causados por utilização incorreta do aparelho.

» ESPECIFICAÇÕES EX

O aparelho **IS-RSM1.1** é adequado para utilização industrial em atmosferas potencialmente explosivas da zona 1/22, de acordo com as diretivas 2014/34/EU e 2014/53/EU e o sistema IECEx.

MARCAÇÕES EX

» ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certificado de Exame de Tipo EC:
- EPS 16 ATEX 1 115 X
- Marcação CE: $\text{C} \text{E}$ 2004 D

» IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
- Certificado IECEx: IECEx EPS 16.0051X

» Amplitude térmica:

-20°C ... +60°C

» Fabricante:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

» DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

A Declaração de conformidade EU encontra-se no final deste Manual.

» ERROS E CARGAS NÃO PERMITIDAS

Logo que haja suspeita de que a segurança do aparelho foi comprometida, o aparelho deve ser colocado fora de serviço e imediatamente retirado da atmosfera potencialmente explosiva. A recolocação inadvertida em funcionamento tem de ser evitada. A segurança do aparelho pode ser colocada em perigo, por ex., se:

- » ocorrerem anomalias,
- » forem visíveis danos na caixa do aparelho,
- » o aparelho tiver sido sujeito a cargas excessivas,
- » o aparelho tiver sido incorretamente armazenado,
- » as inscrições no aparelho já não forem legíveis.

Recomendamos que um aparelho que apresente erros ou sobre o qual haja suspeitas de erros, seja enviado para verificação para a **i.safe MOBILE GmbH**.

» NORMAS DE SEGURANÇA EX RELEVANTES

A utilização do aparelho pressupõe que o utilizador respeita as normas de segurança e que leu o Manual de instruções, as instruções de segurança e os certificados, de forma a excluir erros de utilização no aparelho.

Devem ser adicionalmente respeitadas as seguintes normas de segurança:

- » As tampas do aparelho devem estar completamente fechadas durante a utilização em áreas potencialmente explosivas.
- » Para garantir a proteção IP, deve ser assegurado que todas as vedações no aparelho estão corretamente instaladas. Entre as duas metades do aparelho não deve ser visível nenhuma fenda maior.
- » Fora da áreas sujeitas a perigo de explosão, o aparelho pode apenas ser carregado através do cabo USB **i.safe PROTECTOR** ou outros acessórios autorizados pela **i.safe MOBILE**.
- » As conexões de dados USB só são permitidas através do cabo USB **i.safe PROTECTOR** ou outros acessórios autorizados pela **i.safe MOBILE GmbH**.

- » A bateria encontra-se fixamente integrada no aparelho e não pode ser substituída pelo utilizador.
- » O aparelho só deve ser carregado em temperaturas ambiente entre 5°C ... 35°C.
- » O aparelho não deve ser exposto a quaisquer ácidos ou bases agressivos.
- » O aparelho não deve ser introduzido nas zonas 0, 20 ou 21.
- » Só devem ser utilizados acessórios autorizados pela **i.safe MOBILE GmbH**.

» OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- » Carregue o aparelho apenas em espaços interiores secos.
- » Não exponha o aparelho a temperaturas elevadas, pois isso poderá levar a sobreaquecimento da bateria, o que poderá causar um incêndio ou, na pior das hipóteses, uma explosão.
- » Não carregue o aparelho na proximidade de substâncias inflamáveis ou explosivas.
- » Não carregue o aparelho em ambientes húmidos, poeirentos ou muito quentes ou muito frios. (A amplitude térmica permitida para o carregamento do aparelho é de 5°C ... 35°C).
- » Não utilize o aparelho em áreas nas quais a sua utilização é proibida.
- » Não exponha o aparelho ou o carregador a quaisquer campos magnéticos fortes, como os produzidos, por ex., por fugões de indução ou fornos microondas.
- » Não tente abrir o aparelho ou efetuar quaisquer reparações. As reparações incorretas podem causar avaria do aparelho, incêndio ou explosão. O aparelho só deve ser reparado por técnicos autorizados.
- » Utilize somente acessórios autorizados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Desligue o aparelho em hospitais ou outras instalações médicas. Este aparelho pode interferir no funcionamento de dispositivos médicos como pacemakers ou aparelhos auditivos. Mantenha sempre uma distância de segurança de, pelo menos, 15 cm entre o aparelho e um pacemaker.
- » Ao utilizar o aparelho enquanto comanda um veículo, preste atenção às respetivas leis estatais.
- » Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire o cabo de carregamento.
- » Não utilize quaisquer produtos químicos para limpar o aparelho ou o carregador. Limpe os aparelhos com pano antiestático macio e humedecido.
- » As baterias NÃO devem ser colocadas no lixo doméstico. Como consumidor, é obrigado a enviar as baterias velhas para eliminação correta por um profissional.

AVISO

A **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela não observância destas instruções ou utilização incorreta do aparelho.

» I.SAFE PROTECTOR

O **IS-RSM1.1** inclui circuitos de segurança. A ligação do carregador a um aparelho não autorizado para áreas potencialmente explosivas, como p. ex., um computador, pode comprometer a segurança do aparelho, visto que falhas no aparelho não autorizado

para áreas potencialmente explosivas podem causar potências demasiado altas que podem danificar os circuitos de segurança do aparelho.

O cabo USB **i.safe PROTECTOR** contém circuitos de segurança adicionais que protegem o aparelho de eventuais faltas.

Por este motivo, as ligações de carga e de dados são apenas permitidas através do cabo de carregamento USB **i.safe PROTECTOR**.

» MANUTENÇÃO/REPARAÇÃO

Observe as diretrizes legais eventualmente válidas sobre inspeções periódicas como, p. ex., a norma de segurança operacional!

O aparelho em si, não possui quaisquer peças que necessitem de manutenção. Recomenda-se a realização de uma verificação com base nos critérios estabelecidos nas Normas e Instruções de segurança. Se o seu aparelho necessitar de reparação, entre em contacto com um Centro de serviço autorizado ou com o seu vendedor. As reparações só devem ser efetuadas pela **i.safe MOBILE GmbH** ou Centros de serviço autorizados, caso contrário não será garantida a segurança do aparelho.

» BATERIA

A bateria está incorporada no aparelho. No ato da entrega a bateria não está completamente carregada. No entanto, o aparelho pode ser completamente ativado. Para obtenção do melhor desempenho da bateria, esta deve ser totalmente descarregada e novamente carregada a 100% nas primeiras três utilizações.

CARREGAMENTO DA BATERIA

Ligue o cabo USB **i.safe PROTECTOR** à porta USB do aparelho. Em seguida, ligue a outra extremidade do cabo USB **i.safe PROTECTOR** à fonte de alimentação. Após o processo de carregamento, desconecte o cabo USB **i.safe PROTECTOR** da fonte de alimentação.

UTILIZAÇÃO DA BATERIA

Na utilização diária do aparelho, o tempo de funcionamento depende da qualidade da ligação à rede, dos hábitos de utilização e das condições ambientais.

Se o aparelho não for carregado durante um longo período de tempo, desligue-o automaticamente.

AVISO

A bateria do aparelho só deve ser carregada dentro da amplitude térmica de 5°C ... 35°C. Nunca carregue fora desta amplitude térmica.

» LIGAR E DESLIGAR O IS-RSM1.1

Mantenha premida a **[tecla Ligar/Desligar]** até que o LED azul acenda. Um sinal sonoro breve confirma a disponibilidade.

Volte a manter premida a **[tecla Ligar/Desligar]** até que o LED azul apague e que um sinal sonoro breve confirme a desativação.

» LIGAR O IS-RSM1.1 A OUTROS APARELHOS

Com o aparelho desligado, mantenha premida a [tecla Ligar/Desligar] durante 8 segundos. Se o LED piscar a vermelho e a azul alternadamente, o **IS-RSM1.1** encontra-se em modo de ligação.

Ligue a função Bluetooth no seu aparelho móvel e procure o **IS-RSM1.1**. Selecione-o. O LED pisca a azul em caso de ligação bem sucedida.

» ATRIBUIÇÃO DE TECLAS

(ver imagem na página 2)

- 1) **TECLA LIGAR/DESLIGAR:** Para ligar e desligar o **IS-RSM1.1**.
- 2) **LIGAÇÃO PARA AUSCULTADORES:** O altifalante embutido é automaticamente desligado ao serem conectados auscultadores. Não abra a tampa em atmosferas potencialmente explosivas.
- 3) **TECLA RESET:** Premir para reiniciar o aparelho.
- 4) **REGULAÇÃO DO VOLUME:** Mais alto.
- 5) **REGULAÇÃO DO VOLUME:** Mais baixo.
- 6) **PORTA USB:** Para ligar o cabo de carregamento USB fornecido.
- 7) **CONTACTOS DE CARGA:** Para carregar com um carregador de mesa opcional.
- 8) **TECLA PTT:** Premir/manter premida para falar e para utilizar o PTT (p. ex., BPER).
- 9) **TECLA SOS:** Para acionar a função de alarme de botão único de uma aplicação de proteção para trabalhadores isolados (pressupõem-se modelos de telefone e aplicações suportados).

» RECICLAGEM

O símbolo do contentor de lixo sobre rodas riscado, que se encontra no produto, na bateria, na documentação ou no material de embalagem, significa que os produtos elétricos e eletrónicos, as pilhas e baterias no final da sua vida útil devem ser submetidos a uma recolha de lixo seletiva. Estas normas são válidas na União Europeia.

Não elimine estes produtos através do lixo doméstico. Elimine os produtos eletrónicos usados, baterias e material de embalagem sempre nos respetivos locais de recolha. Desta forma evitará a eliminação descontrolada de resíduos e estará a promover a reciclagem de recursos materiais.

Poderá obter mais informações junto do comerciante onde adquiriu o produto, empresas regionais de tratamento de resíduos, autoridades estatais para o cumprimento das responsabilidades avançadas dos produtores ou do representante da **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região.

O conteúdo deste documento é fornecido „tal como está“. A **i.safe MOBILE GmbH** não assume, nem explicitamente nem implicitamente, qualquer responsabilidade pela veracidade ou integridade do conteúdo deste documento, incluindo, mas não limitado, garantias implícitas de capacidade de comercialização ou adequação a um fim específico, a menos que, as leis ou jurisprudência aplicáveis estabeleçam uma

responsabilidade obrigatória. A **i.safe MOBILE GmbH** reserva-se o direito de efetuar alterações a este documento ou de o retirar, a qualquer momento, sem aviso prévio.

» MARCAS COMERCIAIS

- » **i.safe MOBILE** e o logótipo **i.safe MOBILE** são marcas da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » **Bluetooth®** é uma marca registada a nível mundial da **Bluetooth SIG, Inc.**
- » Todas as outras marcas e Copyrights são propriedade dos seus respetivos proprietários.

РУССКИЙ

» ВВЕДЕНИЕ

Этот документ содержит предписания и правила техники безопасности, которые необходимо соблюдать для обеспечения безопасной работы устройства **IS-RSM1.1** в описанных условиях. Неисполнение данных предписаний и требований может иметь опасные последствия или может являться нарушением правил техники безопасности. Прочтите инструкцию по эксплуатации и инструкцию по технике безопасности перед использованием устройства.

В случае возникновения противоречий действительны немецкие требования в данных правилах техники безопасности.

Действующую Декларацию о соответствии нормам ЕС, сертификаты, инструкции по технике безопасности и руководства пользователей можно найти на сайте **www.isafe-mobile.com** или запросить в **i.safe MOBILE GmbH**.

» ОГОВОРКА

технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Изменения, ошибки и опечатки не могут служить основанием для требования о возмещении убытков. Все права защищены. **i.safe MOBILE GmbH** не несет ответственности за какие-либо потери данных или другие потери, а также прямой или косвенный ущерб, понесенный в случае неправильного пользования этим устройством мобильной связи.

» ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ ВО ВЗРЫВООПАСНЫХ СРЕДАХ

IS-RSM1.1 представляет собой устройство мобильной связи, пригодное для использования в потенциально взрывоопасных средах по зоне 1/22 в соответствии с директивами 2014/34/EU и 2014/53/EU, а также со схемой IECEx.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ВЗРЫВООПАСНОСТИ

» АТЕХ:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 3D Ex ic IIB T135°C Dc IP54

Свидетельство ЕС об утверждении

типового образца изделия:

EP5 16 ATEX 1 115 X

Обозначение CE: C € 2004 Ⓜ

» Температурный диапазон:

-20°C ... +60°C

» **IECEx:**

Ex ib IIC T4 Gb
Ex ic IIIB T135°C Dc IP54
Сертификат IECEx: IECEx EPS 16.0051X

» **Производитель:**

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Германия

» **ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**

Декларация соответствия ЕС приведена в конце этого руководства.

» **НЕИСПРАВНОСТИ И ПОВРЕЖДЕНИЯ**

При появлении малейших признаков того, что безопасность устройства мобильной связи можно поставить под сомнение, следует немедленно прекратить его эксплуатацию и вынести из взрывоопасной зоны. Необходимо принять меры по предотвращению несанкционированного повторного включения устройства мобильной связи.

Безопасность устройства мобильной связи может быть поставлена под сомнение в следующих случаях:

- » если наблюдаются сбои в его работе;
- » если на корпусе устройства имеются повреждения;
- » устройство подверглось чрезмерным нагрузкам;
- » при неправильном хранении устройства;
- » если маркировка или этикетки на устройстве нечитаемы.

Мы рекомендуем отправить на проверку в **i.safe MOBILE GmbH** устройство, которое показывает сообщение об ошибке, или в работе которого возможна ошибка.

» **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ**

При эксплуатации данного устройства мобильной связи пользователь должен соблюдать общие правила техники безопасности, предварительно прочитать и принять к сведению требования руководства по эксплуатации, инструкции по технике безопасности и сертификата соответствия требованиям техники безопасности. Необходимо также соблюдать следующие правила техники безопасности.

- » При использовании во взрывоопасных зонах крышки устройства должны быть полностью закрыты.
- » Для того чтобы гарантировать заявленную степень IP-защиты, убедитесь в том, что все уплотнения устройства установлены надлежащим образом. Между двумя половинками устройства не должно быть видимого зазора.
- » Заряжать устройство следует только за пределами взрывоопасной зоны с помощью USB-кабеля **i.safe PROTECTOR** или других принадлежностей, допущенных компанией **i.safe MOBILE**.
- » Осуществлять передачу данных через разъем USB следует только с помощью USB-кабеля **i.safe PROTECTOR** или других принадлежностей, допущенных компанией **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Аккумулятор установлен в устройство стационарно и не может быть заменен пользователем.

- » Заряжать устройство следует только при окружающей температуре от 5 ... 35°C.
- » Не подвергайте устройство воздействию агрессивных кислот или щелочей.
- » Не вносите устройство в зоны 0, 20 и 21.
- » Используйте только принадлежности, допущенные компанией **i.safe MOBILE GmbH**.

» **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- » Заряжайте устройство только в сухих помещениях.
- » Не подвергайте устройство воздействию высоких температур, поскольку это может вызвать перегрев аккумулятора и привести к пожару, а в худшем случае — к взрыву.
- » Не заряжайте устройство вблизи горючих или взрывоопасных веществ.
- » Не заряжайте устройство во влажных или запыленных помещениях, а также в условиях слишком высоких или низких температур. (Диапазон допустимых температур составляет от 5 ... 35°C). X
- » Не пользуйтесь устройством в местах, где это запрещено.
- » Не подвергайте устройству или зарядное устройство воздействию сильных магнитных полей, например от индукционных плит или микроволновых печей.
- » Не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать устройство. Ненадлежащий ремонт может привести к выходу устройства из строя, пожару или взрыву. Ремонт устройства должны выполнять только квалифицированные специалисты.
- » Используйте только принадлежности, допущенные компанией **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Выключайте устройство в клиниках и других медицинских учреждениях. Это устройство может нарушить работу медицинских приборов, например кардиостимуляторов или слуховых аппаратов. Всегда соблюдайте расстояние не менее 15 см между устройством и кардиостимулятором.
- » При использовании устройства во время управления автомобилем соблюдайте соответствующие правила.
- » Перед очисткой выключите устройство и отсоедините зарядный кабель.
- » Не используйте химические вещества для очистки устройства или зарядного устройства. Очищайте устройство влажной антистатической тканью.
- » НЕ выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовым мусором. Вы обязаны передавать аккумуляторы в специализированные пункты сбора для утилизации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

i.safe MOBILE GmbH не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие несоблюдения данных рекомендаций или неправильного использования устройства мобильной связи.

» I.SAFE PROTECTOR

IS-RSM1.1 содержит защитные схемы.

Подключение зарядного устройства к не взрывозащищенному оборудованию, например, к компьютеру, может повлиять на безопасность устройства, поскольку неисправность не взрывозащищенного оборудования может привести к превышению мощности, которое способно вывести из строя защитные схемы устройства.

USB-кабель **i.safe PROTECTOR** оснащен дополнительными защитными схемами, которые защищают устройство от возможных сбоев.

Поэтому зарядку и передачу данных разрешается осуществлять только с помощью зарядного USB-кабеля **i.safe PROTECTOR**.

» ОБСЛУЖИВАНИЕ/РЕМОНТ

Соблюдайте законодательные нормы в отношении периодических проверок, например Положение о безопасности на производстве!

Данное устройство мобильной связи как таковое не содержит деталей, обслуживаемых пользователем. Рекомендуется производить его осмотры согласно правилам и мерам по технике безопасности. В случае возникновения проблем с устройством мобильной связи свяжитесь с поставщиком или обратитесь в сервисный центр. Если необходимо произвести ремонт устройства мобильной связи, можно также обратиться в сервисный центр или к поставщику.

» АККУМУЛЯТОР

Пользователю нельзя самостоятельно вынимать аккумулятор из этого устройства мобильной связи. При покупке устройства мобильной связи аккумулятор заряжен не полностью, но его заряда достаточно для включения устройства. Чтобы максимально улучшить работу аккумулятора и увеличить время его работы в автономном режиме, полностью разрядите аккумулятор, а затем зарядите его до максимума в течение первых трех циклов зарядки.

» ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

Подключите USB-кабель **i.safe PROTECTOR** к разъему USB устройства. Затем подключите второй конец USB-кабеля **i.safe PROTECTOR** к блоку питания. После завершения зарядки отключите USB-кабель **i.safe PROTECTOR** от блока питания.

» РАБОТА ОТ БАТАРЕИ

В повседневном использовании время работы зависит от качества соединения с сетью, привычек пользователя и условий окружающей среды.

Если устройство не заряжается в течение длительного времени, оно автоматически выключится.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Заряжать аккумулятор следует только при окружающей температуре от 5°C ... 35°C! Не заряжайте устройство при температурах вне этого диапазона.

» ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ IS-RSM1.1

Нажмите и удерживайте [**кнопку включения/выключения**] до тех пор, пока не загорится синий светодиод. Короткий звуковой сигнал подтверждает готовность к работе.

Нажмите и удерживайте [**кнопку включения/выключения**] до тех пор, пока синий светодиод не погаснет, и короткий звуковой сигнал не подтвердит выключение.

» СОЕДИНЕНИЕ IS-RSM1.1 С ДРУГИМИ УСТРОЙСТВАМИ

В выключенном состоянии нажмите и удерживайте [**кнопку включения/выключения**] в течение 8 секунд. Если поочередно мигают красный и синий светодиоды, **IS-RSM1.1** находится в режиме соединения.

Включите функцию Bluetooth на своем мобильном устройстве и выполните поиск **IS-RSM1.1**. Выберите его. При успешном соединении мигает синий светодиод.

» НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК

(См. рисунок на стр. 2)

- 1) КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ:** Включение и выключение **IS-RSM1.1**.
- 2) РАЗЪЕМ ДЛЯ НАУШНИКОВ:** При подключении наушников встроенный громкоговоритель автоматически отключается. Откройте крышку за пределами взрывоопасной зоны.
- 3) КНОПКА СБРОСА:** Нажмите для перезагрузки устройства.
- 4) РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ:** Увеличение громкости.
- 5) РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ:** Уменьшение громкости.
- 6) USB-РАЗЪЕМ:** Для подключения входящего в комплект поставки зарядного USB-кабеля.
- 7) ЗАРЯДНЫЕ КОНТАКТЫ:** Для зарядки от опционального настольного зарядного устройства.
- 8) КНОПКА РТТ:** Нажмите и удерживайте для переговоров и использования РТТ (например, ВРЕР).
- 9) КНОПКА SOS:** Для запуска сигнала тревоги одной кнопкой при работе в одиночку (требуются модели телефонов и приложения, поддерживающие эту функцию!).

» УТИЛИЗАЦИЯ

Знак перечеркнутого мусорного контейнера на самом изделии, его аккумуляторе, в сопроводительной документации или на упаковке означает, что

ve elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer undergår separat genbrug efter afslutning af tjenesten. Dette krav anvendes i landene i Det Europæiske Forbund. De genbruges sammen med ikke sorterede urbane affald. Deres genbrug af genbrugede elektroniske produkter, akkumulatorer og opladningsmateriale i særlige opsamlingssteder. Dette vil forhindre ukontrolleret udledning af affald og bidrage til genbrug af materialer. Mere detaljeret information kan opnås af leverandøren af produktet, lokale myndigheder, organisationer, ansvarlige for offentlige producenter, eller af regional repræsentant for **i.safe MOBILE GmbH**. Indholdet af dette dokument er gældende under betingelserne "som det er". **i.safe MOBILE GmbH** giver ingen form for garanti for nøjagtigheden eller fuldstændigheden af indholdet af dette dokument, herunder, men ikke begrænset til, den skjulte garanti for overensstemmelse med kravene på markedet eller til hensigten for den pågældende brug, som undtagelse af tilfælde, hvor gældende love eller domstols afgørelser pålægger en sådan garanti. **i.safe MOBILE GmbH** forbeholder sig retten til at ændre eller annullere dette dokument eller dets aflysning på ethvert tidspunkt uden forudgående varsel.

» TOPPDE MARKER

- » **i.safe MOBILE** og logoet **i.safe MOBILE** er handelsmarken for virksomheden **i.safe MOBILE GmbH**.
- » **Bluetooth®** er en registreret handelsmark for virksomheden **Bluetooth SIG, Inc.** over hele verden.
- » Alle andre handelsmark og ophavsretlige rettigheder er forbeholdt deres respektive ejere.

SVENSKA

» INLEDNING

Dette dokument indeholder information og sikkerhedsfreskrifter som under alle omstændigheder må beaktas for at sikre sikker og brug af enheden **IS-RSM1.1** under de beskrevne forholdene. Underlægheden at beakta denne information og disse instruktioner kan få farlige konsekvenser eller bryde mod foreskrifter. Læs brugsanvisningen og denne sikkerhedsinformation inden du anvender enheden. I hændelse af modstridige opgaver gælder den tyske version af sikkerhedsinformationen.

Den aktuelle EU-overensstemmelsesforklaring, certifikaten, sikkerhedsinstruktioner samt brugsanvisninger findes på www.isafe-mobile.com, eller kan bestilles fra **i.safe MOBILE GmbH**.

» RESERVATION

Tekniske data kan ændres uden forudgående meddelelse. Ændringer, fejl og trykfejl får ikke anvendes som underlag for eventuelle skadestandsanspræk. Alle rettigheder forbeholdes. **i.safe MOBILE GmbH** kan ikke holdes ansvarlig for forludst af data eller

annan förlust samt direkta eller indirekta skador som orsakats av felaktig användning av den här surfplattan.

» EX-SPECIFIKATIONER

IS-RSM1.1 är en enhet som lämpar sig för användning i potentiellt explosiva atmosfärer som klassificeras som zon 1/2 i enlighet med direktiven 2014/34/EU och 2014/53/EU samt IECEx systemet.

EX-MÄRKNINGAR

» ATEX:

- © II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- © II 3D Ex ic IIB T135°C Dc IP54
- EU-typintyg: EPS 16 ATEX 1 115 X
- CE-märkning: C 2004 Ø

» IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ic IIB T135°C Dc IP54
- IECEx-certifikat: IECEx EPS 16.0051X

» Temperaturintervall:

-20°C ... +60°C

» Tillverkad av:

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

» EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-försäkrans om överensstämmelse återfinns längst bak i denna brugsanvisning.

» FEL OCH SKADOR

Om det finns anledning att misstänka att säkerheten för enheten har äventyrats ska den omedelbart tas ur bruk och bort från alla ex-riskområden. Åtgärder måste vidtas för att förhindra oavsiktlig återstart av enheten.

Säkerheten för enheten kan äventyras om till exempel:

- » Fel uppstår.
- » Enhetens hölje uppvisar skador.
- » Apparaten exponeras för överdriven belastning.
- » Enheten har förvarats felaktigt.
- » Märkningar eller etiketter på enheten är oläsliga.

Vi rekommenderar att en apparat som uppvisar fel, eller på vilken fel förmodas, skickas tillbaka för kontroll till **i.safe MOBILE GmbH**.

» EX-RELEVANTA SÄKERHETSFRÖSKRIFTER

Användning av den här enheten förutsätter att operatören iakttar de vedertagna säkerhetsfreskrifterna och har läst och förstått brugsanvisning, säkerhetsinstruktioner och certifikat. Följande säkerhetsfreskrifter måste också iakttas:

- » Vid användning i explosionsfarliga områden måste enhetens höljen vara fullständigt stängda.
- » För att garantera ett verksamt IP-skydd måste säkerställas att alla tätningar på enheten sitter på plats och fungerar korrekt. Det får inte finnas något större mellanrum mellan höljets båda halv.

- » Enheten får endast laddas utanför explosionsfarliga områden via **i.safe PROTECTOR-USB-kabeln** eller annat tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE**.
- » USB-dataanslutningar är endast tillåtna via **i.safe PROTECTOR-USB-kabeln** eller annat tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Batteriet är fast installerat i enheten och kan inte bytas av användaren.
- » Enheten får endast laddas vid en omgivningstemperatur på mellan 5 °C ... 35 °C.
- » Enheten får inte exponeras för aggressiva syror eller baser.
- » Enheten får inte föras in i zonerna 0, 20 eller 21.
- » Endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE GmbH** får användas.

» YTTRELLIGARE SÄKERHETSINFORMATION

- » Ladda endast enheten på torra platser inomhus.
- » Exponera inte enheten för hög temperatur eftersom batteriet då kan överhettas, vilket kan leda till brand eller, i värsta scenariot, en explosion.
- » Ladda inte enheten i närheten av brännbara eller explosiva ämnen.
- » Ladda inte enheten i fuktiga, dammiga, för varma eller för kalla miljöer. (Det tillåtna temperaturområdet för laddning av enheten är 5 °C ... 35 °C).
- » Använd inte enheten på platser där användning är förbjuden.
- » Exponera inte enheten eller laddaren för starka elektriska magnetfält, från exempelvis induktionsspisar eller mikrovågsugnar.
- » Öppna inte enheten på egen hand och utför inga egenhändiga reparationer. Ej fackmässigt utförda reparationer kan leda till att enheten förstörs, eller orsaka brand eller en explosion. Enheten får endast repareras av auktoriserad fackman.
- » Använd endast tillbehör som har godkänts av **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Stäng av enheten på sjukhus och andra medicinska inrättningar. Denna enhet kan påverka funktionen för medicinska enheter, exempelvis pacemakrar och hörapparater. Håll alltid ett säkerhetsavstånd på minst 15 cm mellan enheten och en pacemaker.
- » Följ tillämpliga nationella lagar gällande användning av enheten vid framförande av motorfordon.
- » Stäng av enheten och ta ur laddningskabeln före rengöring av enheten.
- » Använd inga kemikalier vid rengöring av enheten eller laddaren. Rengör enheten med en mjuk, fuktad antistatisk tygtrasa.
- » Batterier får INTE sorteras som hushållsavfall. Som konsument är du skyldig att lämna in förbrukade batterier till lämpligt samlingsställe för återvinning.

VARNING

i.safe MOBILE GmbH ansvarar inte för skador som uppstår genom att något av dessa råd inte tas i beaktande eller vid olämplig användning av enheten.

» I.SAFE PROTECTOR

IS-RSM1.1 innehåller säkerhetskretsar.

Om laddaren ansluts till en enhet som inte är godkänd för användning i explosionsfarliga områden, t.ex. en dator, kan enhetens säkerhet påverkas eftersom ett fel på enheten som inte är godkänd för användning i explosionsfarliga områden kan leda till höga effekter som riskerar att förstöra enhetens säkerhetskretsar.

i.safe PROTECTOR-USB-kabeln innehåller ytterligare säkerhetskretsar som skyddar enheten mot potentiella fel.

Av denna anledning är laddnings- och dataanslutningar endast tillåtna via **i.safe PROTECTOR-USB-laddningskabeln**.

» UNDERHÅLL/REPARATION

Beakta eventuellt tillämpliga rättsliga bestämmelser om regelbundna kontroller, exempelvis i arbetsmiljöföreskrifterna!

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på. Vi rekommenderar att inspektioner utförs i enlighet med säkerhetsbestämmelserna och -råden.

Om du har ett problem med enheten, kontakta din återförsäljare eller servicecentret. Om din enhet är i behov av reparation, kan du antingen kontakta servicecentret eller din återförsäljare.

» BATTERI

Batteriet i denna enhet kan inte tas ut av användaren. Batteriet är inte fulladdat när du köper enheten, men är tillräckligt laddat för att kunna starta enheten. För att få bästa batteriprestanda och batteritid, låt batteriet ladda ur helt innan du laddar det helt de tre första laddningstillfällena.

» LADDNING AV BATTERIET

Anslut **i.safe PROTECTOR-USB-kabeln** till enhetens USB-port. Anslut därefter den andra änden av **i.safe PROTECTOR-USB-kabeln** till nätadaptern. Dra ut **i.safe PROTECTOR-USB-kabeln** från nätadaptern efter slutförd laddning.

» ANVÄNDNING AV BATTERIET

Vid daglig användning av enheten beror drifttiden på nätverksanslutningens kvalitet, användningsvanorna och omgivningsförhållandena.

Om enheten inte laddas under längre tid stängs den av automatiskt.

VARNING

Apparatens batteri får endast laddas inom temperaturområdet 5 °C till 35 °C! Ladda aldrig batteriet utanför detta temperaturområde.

› SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV IS-RSM1.1

Tryck och håll in [På/AV-knappen] tills den blåa LED:n tänds. En kort ljudsignal bekräftar att enheten är driftklar.

Tryck och håll in [På/Av-knappen] igen tills den blåa LED:n släcks och en kort ljudsignal bekräftar att enheten är avstängd.

› ANSLUTA IS-RSM1.1 TILL ANDRA ENHETER

Tryck och håll in [På/Av-knappen] 8 sekunder när enheten är avstängd. När LED:n blinkar omväxlande rött och blått är **IS-RSM1.1** i anslutningsläge.

Slå på Bluetooth-funktionen på din mobila enhet och sök efter **IS-RSM1.1**. Välj enheten. När anslutning har upprättats blinkar LED:n blått.

› KNAPPFUNKTIONER

(se bild på sidan 2)

- 1) **PÅ/AV-KNAPP:** För påslagning och avstängning av **IS-RSM1.1**.
- 2) **ANSLUTNING FÖR HÖRLURAR:** Den inbyggda högtalaren kopplas bort automatisk när hörlurarna ansluts. Öppna inte höjlet i explosionsfarliga områden.
- 3) **ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP:** För omstart av enheten.
- 4) **JUSTERING AV LJUDVOLYM:** Höja volymen.
- 5) **JUSTERING AV LJUDVOLYM:** Sänka volymen.
- 6) **USB-ANSLUTNING:** För anslutning av den medföljande USB-laddningskabeln.
- 7) **LADDNINGSKONTAKTER:** För laddning med en bordsladdare (tillval).
- 8) **PTT-KNAPP:** Tryck/håll in för att tala och använda PTT (t.ex. BPER).
- 9) **SOS-KNAPP:** För utlösning av enknappslarmfunktionen i en applikation för ensamarbete (kräver telefonmodeller och applikationer som stöder funktionen!).

› ÅTERVINNING

Den överkorsade soptunnan på produkter, batterier, litteratur eller paketering påminner dig om att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer ska lämnas till en återvinningsstation vid kassering. Detta krav gäller inom EU. Kasta inte dessa produkter med det vanliga hushållsavfallet. Lämna alltid in uttjänta elektroniska produkter, batterier och förpackningsmaterial till en återvinningsstation. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig sophantering och främjar återvinning av material. Mer detaljerad information finns hos produktens återförsäljare, lokala myndigheter, organisationer som bevakar lokala tillverkare eller din lokala representant hos **i.safe MOBILE GmbH**.

Innehållet i detta dokument presenteras som det för närvarande är gällande.

i.safe MOBILE GmbH ger ingen uttrycklig eller underförstådd garanti för riktigheten eller fullständigheten av innehållet i detta dokument, inklusive, men inte begränsat till, underförstådda garantier för marknadslämplighet eller lämplighet för ett visst ändamål, om inte gällande lagar eller domstolsbeslut gör ansvar obligatoriskt.

i.safe MOBILE GmbH förbehåller sig rätten att göra ändringar i dokumentet eller att återkalla det utan föregående meddelande.

› VARUMÄRKEN

- › **i.safe MOBILE** och **i.safe MOBILE**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safe MOBILE GmbH**.
- › **Bluetooth®** är ett internationellt registrerat varumärke som tillhör **Bluetooth SIG, Inc.**
- › Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.



EU-DECLARATION OF CONFORMITY



EU – Declaration of Conformity EU – Konformitätserklärung

according to directive 2014/34/EU (ATEX) and 2014/53/EU
nach Richtlinie 2014/34/EU (ATEX) und 2014/53/EU

The company i.safe MOBILE GmbH declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates is in accordance with the provisions of the following data, directives and standards:
Die Firma i.safe MOBILE GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass ihr Produkt auf welches sich diese Erklärung bezieht, den nachfolgenden Daten, Richtlinien und Normen entspricht:

Name & address of the manufacturer in the EU Name & Anschrift des Herstellers innerhalb der Europäischen Gemeinschaft	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 57922 Lauda – Koenigshofen, Germany
Description of the devices Beschreibung der Geräte	explosion protected Remote Speaker Microphones explosiongeschützte drahtlose Handmikrofone type / Typ: IS-RSM1.1
Ex – marking Ex – Kennzeichnung	IIIB ZG Ex Ib IIC T4 Gb IIIB 3D Ex Ic IIIB T135°C Dc IP54
Conformity statement Konformitätserklärung	EPS 16 ATEX 1 115 X
Issued by Ausgestellt durch	Bureau Veritas E&E Product Services GmbH Businesspark A96 86842 Tuerkheim, Germany identification number / Identifikationsnummer: 2004
Applied harmonized standards Angewandte harmonisierte Standards	EN 6079-0: 2012+ A11: 2013, EN 60079-11: 2012, EN 60950-1: 2006+ A11: 2009+ A1: 2010+ A12: 2011+ A2: 2013, EN 55022: 2010, EN 55024: 2010, EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013, EN 300 328 V1.8.1: 2012, EN 301 489-1 V1.9.2: 2001, EN 301 489-17 V2.2.1: 2012, EN 62479: 2010, IEC 62321-2: 2013, IEC 62321-5: 2013, IEC 62321-4: 2013, IEC 62321: 2008, IEC 62321-6: 2015
Applied European directives Angewandte europäische Richtlinien	2014/34/EU, 2014/53/EU 2014/34/EU, 2014/53/EU



Lauda – Koenigshofen 16.11.2016



Dirk Amann
Managing Director
Geschäftsführer

CONTACT/SERVICE CENTER

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTER:

- » i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany
- » service@isafe-mobile.com
- » www.isafe-mobile.com/service



WWW.ISAFE-MOBILE.COM